

パルティ

MARCH 2001
3月号

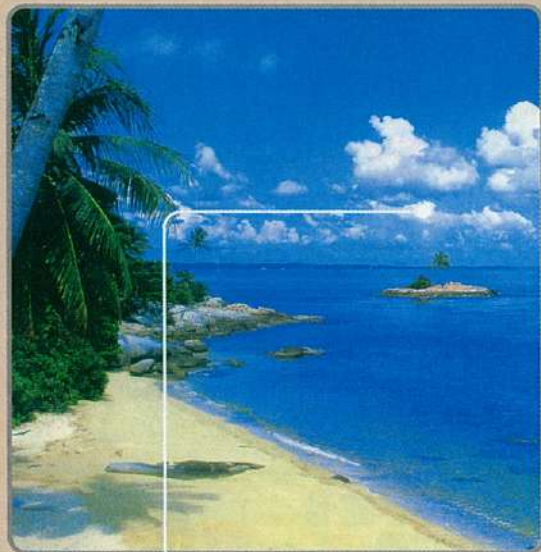
●毎月10日発行●

CONTENTS

- 12 A級B級日記
- 13 The 就職 in Singapore
- 14 トレンド・ウォッチャー
- 15 ホットハート宅配便
- 16 じゃらん²
- 18 パルティ・インフォメーション
- 20 ミュージアム情報
- 21 We Love ニッポン
- 22 南の国のお医者さん
- 23 椰子の実の唄
- 24 お肌のひとくちアドバイス
- 25 シンガポールの食材
- 26 JUN OJIMAの辛口ゴルフ紀行
- 28 編集後記
- 29 ばるとーく

6 今月の特集

ビューティ&ヘルス



第7回

3

パルティ 夢 紀行

ビンタン島

It's
FREE!
Vol. **87**

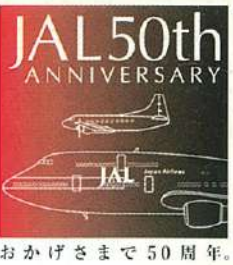
パルティはシンガポール在住日本人向けの月刊コミュニティマガジンです。シンガポール在住日本人の方は巻末の申込用紙に必要事項をご記入の上、FAXもしくは郵送にて編集部迄お送り下さい。無料で定期送付いたします。

海外にいるメリット。 マイルが、 家族で使えること。

JALファミリークラブに入会すると、
ご家族のマイルを合算して、
特典航空券などに交換できます。
海外駐在期間だけの特典です。
ぜひご入会ください。



JAL
FAMILY
CLUB



海外にお住まいの方と、そのご家族を応援する
JALファミリークラブは、
便利でお得なサービスがいっぱいです。

- 海外生活情報誌「JALファミリーレター」送付 (年4回季刊)
- 「JALワールドホテルズ」宿泊料金の優待割引

- 対象** 本会員 : シンガポールにお住まいの12歳以上の方。
家族会員 : 本会員の配偶者、お子様、ご両親、配偶者のご両親。
(日本にお住まいのご家族の方も家族会員としてご入会いただけます。)
- 年会費** 一家族あたり、3000円(消費税別)です。(クレジットカード決済で、シンガポールのクレジットカードも可能です。)

JALファミリークラブにご入会の皆様は、JALマイレージバンク(JMB)に自動的にご参加いただけます。

JALマイレージバンクなら……

- 提携エアラインの充実で、世界中でますますマイルがたまります。
● AA (アメリカン航空) ● AF (エールフランス航空) ● BA (ブリティッシュ・エアウェイズ) ● CX (キャセイパシフィック航空) ● SR (スイスエア)
- ホテルのご宿泊でも、マイルがたまります。
- JALマイレージバンクの会員が、JALファミリークラブにご入会の場合、これまでに積算されたマイル、及び会員番号はそのまま継続されます。
- ためたマイルは日本にご帰国時にも有効です。
(日本に本帰国された後は、マイル合算の特典はなくなりますが、個人個人で積算されたマイルは、マイルの有効期限までそのまま継続されます。)



日本航空シンガポール支店 JALファミリークラブ・デスク
TEL 220-2016 FAX 223-4919
16 Raffles Quay, #03-01 Hong Leong Building, Singapore 048581
ホームページ <http://www.jal.com.sg>

JALファミリークラブの資料・申込書は日本航空JFC DESKにFAXでご請求ください。

JALファミリークラブの資料を送付してください。

TO: JAPAN AIRLINES JFC DESK FAX: 223-4919

NAME: (Mr. Ms)

COMPANY:

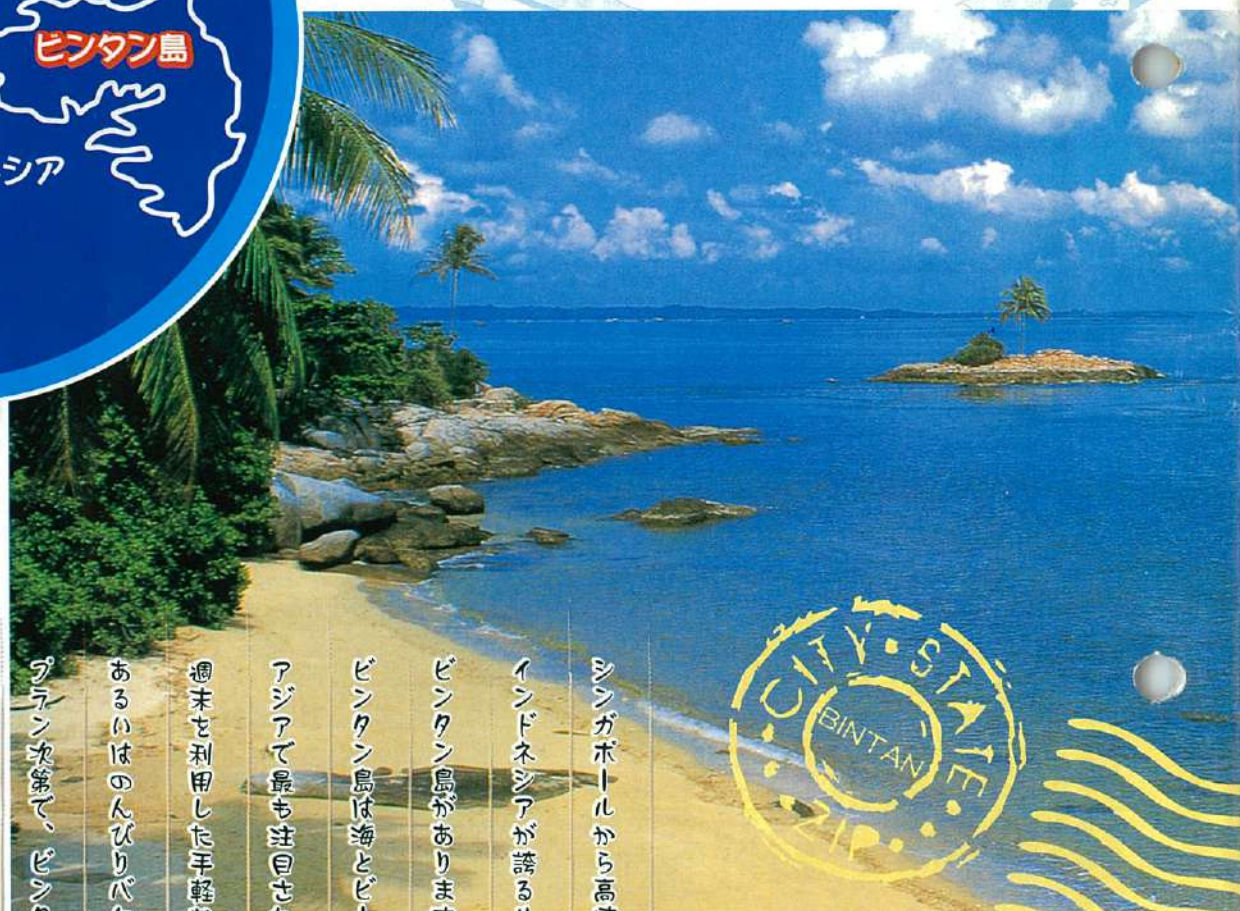
ADDRESS: (自宅・会社)

POSTAL CODE:

TEL:

パルティ 夢 紀行

第7回
手軽に行ける星降るリゾート
「ビンタン島」



シンガポールから高速フェリーでわずか45分、インドネシアが誇るリゾートアイランド、ビンタン島があります。

ビンタン島は海とビーチの美しい島としてアジアで最も注目されているリゾート地のひとつ。週末を利用した手軽な小旅行、あるいはのんびりバケーションとプラン次第で、ビンタン島の楽しみ方はいろいろ。

リピーターも多い人気のビンタン島は、時期を問わず訪れたリゾートアイランドです。

JTBがあなたの旅を応援します

シンガポールからの便利プラン

シンガポールならではのお得情報

日本への宅配ギフト

ワールドギフトの新カタログが出来ました。どうぞご利用下さい。

海外出張のお手伝い

航空券、ホテル、ガイド、通訳他、あらゆるご相談にお答えします。

団体旅行

企業インセンティブ旅行の企画、見積もり、手配

1 シンガポールから海外へ
シンガポールはたくさんの国に囲まれていて、どこへ行くにも便利。お手頃な価格でたくさんのサービスが選べます。

※料金は2001年2月現在の価格です。変更になる場合がございますので、ご了承下さい。
※料金は出発日・お部屋のタイプによって異なります。

パッケージツアー DREAMWORLD

“ドリームワールド”

2001年3月おすすめツアー

ビンタンの休日 2日間

- ニルワナガーデンズ 宿泊 大人 125 トルより
- ホテルセドナビンタンラグーン 宿泊 大人 140 トルより
- バンヤンツリービンタン 宿泊 大人 245 トルより

A ランカウイの休日 3日間

- ラディソンタンジュール 宿泊 大人 790 トルより
 - ダタイランカウイ 宿泊 大人 1150 トルより
- 【マレーシア航空 または シルクエア利用】

B ペナン島の休日 3日間

- パークロイヤル 宿泊 大人 460 トルより
 - ラサヤンリゾート 宿泊 大人 530 トルより
 - ムティアラビーチリゾート 宿泊 大人 550 トルより
- 【マレーシア航空 または シンガポール航空利用】

C フーケットの休日 3日間

- ダイヤモンドクリフ 宿泊 大人 880 トルより
 - シェラトングランデ 宿泊 大人 1000 トルより
 - ル・メリディアン 宿泊 大人 1050 トルより
- 【タイ国際航空 または シルクエア利用】

D バリ島の休日 4日間

- バリハイアット 宿泊 大人 1050 トルより
 - 日航ホテル 宿泊 大人 1080 トルより
 - リッツカールトン 宿泊 大人 1230 トルより
- 【シンガポール航空利用】

E モルティフの休日 5日間

- パラダイスアイランド 宿泊 大人 1390 トルより
 - フォーシーズン 宿泊 大人 1830 トルより
- 【シンガポール航空利用】

F ゴールドコーストの休日 6日間

- レジェンド 宿泊 大人 1580 トルより
 - 全日空ホテル 宿泊 大人 1730 トルより
 - シェラトンミラージュ 宿泊 大人 2000 トルより
- 【シンガポール航空 または カンタス航空利用】

G ケアンズの休日 6日間

- マトソンプラザ 宿泊 大人 1620 トルより
 - ヒルトン 宿泊 大人 1830 トルより
- 【シンガポール航空 または カンタス航空利用】

2 日本からシンガポールへ
シンガポール在住の皆様が、日本からのご家族や友人を安心して迎えるための数々のサービスをご用意しています。

蘭の花お届けサービス

朝摘みの新鮮な蘭の花を、ホテルまたはJTB大丸リャンコート、高島屋トラベルサロン、JTBミレニアラウンジへお届け致します。

オーキッド 50本入り \$50 30本入り \$35

JAL・ANA呼び寄せ & 里帰り航空券

日本の季節による価格変動に関係なく、航空券をお買い求めになれます。そして有効期限も日本と比べて、長めとなっております。

日本定期観光バス「マーライオンバス」

日本からのご家族、ご友人にJTBの定期観光バスをお勧め下さい。

お問い合わせはお気軽に日本語でどうぞ



大丸リャンコート店1階
177 River Valley Road
(S)179030
☎338-7639 FAX 338-7682

高島屋ショッピングセンター4階
391 Orchard Road #04-02
Takashimaya Shopping Centre (S)238872
☎735-2345 FAX 735-7871

インターネットホームページアドレス <http://www.jtb.com.sg>

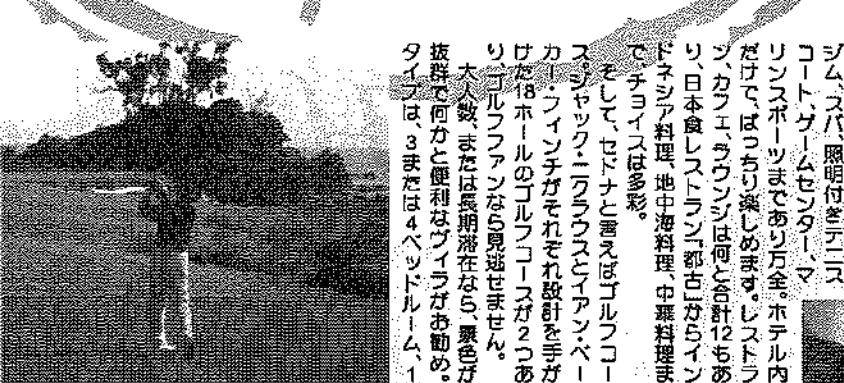




● 島公園とお土産

自然がいっぱいあり、美しい風景が楽しめる島公園は、島の中心部にあり、島の歴史や文化を学ぶことができます。また、島の名産品や手土産を安く購入することもできます。

島公園には、島の歴史や文化を学ぶことができます。また、島の名産品や手土産を安く購入することもできます。



島公園の美しい風景を堪能してください。



ホテルのモダンなインテリアが印象的です。



動物園では、様々な動物と触れ合えます。

● ハンディな施設が好評

ハンディな施設が充実しているため、高齢者や障害者の方にも安心してご利用いただけます。また、島の美しい自然を堪能することもできます。

ハンディな施設が充実しているため、高齢者や障害者の方にも安心してご利用いただけます。また、島の美しい自然を堪能することもできます。

ハンディな施設が充実しているため、安心してご利用いただけます。

● ハンディな施設が好評

ハンディな施設が充実しているため、高齢者や障害者の方にも安心してご利用いただけます。また、島の美しい自然を堪能することもできます。

ハンディな施設が充実しているため、高齢者や障害者の方にも安心してご利用いただけます。また、島の美しい自然を堪能することもできます。

ハンディな施設が充実しているため、安心してご利用いただけます。

● ハンディな施設が好評

ハンディな施設が充実しているため、高齢者や障害者の方にも安心してご利用いただけます。また、島の美しい自然を堪能することもできます。

ハンディな施設が充実しているため、高齢者や障害者の方にも安心してご利用いただけます。また、島の美しい自然を堪能することもできます。

ハンディな施設が充実しているため、安心してご利用いただけます。

● ハンディな施設が好評

ハンディな施設が充実しているため、高齢者や障害者の方にも安心してご利用いただけます。また、島の美しい自然を堪能することもできます。

ハンディな施設が充実しているため、高齢者や障害者の方にも安心してご利用いただけます。また、島の美しい自然を堪能することもできます。

ハンディな施設が充実しているため、安心してご利用いただけます。

● ハンディな施設が好評

ハンディな施設が充実しているため、高齢者や障害者の方にも安心してご利用いただけます。また、島の美しい自然を堪能することもできます。

ハンディな施設が充実しているため、高齢者や障害者の方にも安心してご利用いただけます。また、島の美しい自然を堪能することもできます。

ハンディな施設が充実しているため、安心してご利用いただけます。

お問い合わせ: JTB Travel

大丸リヤコート店1階:
177 River Valley Road (S) 179030
☎ 338-7639 FAX: 338-7682

高島屋ショッピングセンター4階:
391 Orchard Road #04-02
Takashimaya Shopping Centre
(S) 238872
☎ 735-2345 FAX: 735-7871

シンガポール国際日本語教会
International Japanese Church of Singapore

■ 牧師 加藤 孝 ■ 住所: 7 Kay Poh Road
■ Tel: 465-6185 Fax: 465-6471
■ 礼拝 (毎日曜日): 16:00 ~ 18:00
■ 場所: Kay Poh Road Baptist Church

River Valley Road と Zion Road との交差点すぐ横です。
E-mail: iics@pacific.net.sg
ホームページ: http://home1.pacific.net.sg/~iics

サンテックシティ 3F
MelNik's
フレンチパスタとドイツ料理に舌つつみ

サンテックシティ (OPEN 10:00 ~ 22:00) TEL 339-6010
3 Temasek Boulevard #03-18 & 16 Suntec City Mall 3F (Tower Two)
ホーランドヒルズ (OPEN 12:00 ~ 25:00) TEL 875-0375
17 D/E Long Lipt

アルファベットプレイハウス 幼稚園

18カ月~6才対象
月間保育料: 全日 (月~金 7:30-18:30 土 7:30-14:00) \$650
半日 (月~金 7:30-13:00 土 12:30-18:30) \$465

子供は愛されている時にこそ、愛することを学びます。
当園は総合開発コンセプトの下、独自の保育方針で、
伸び伸びと育てます。
入園随時可。お問い合わせはお気軽に。

Dublin Road (MRT サマセット駅そば)
Tel: 737-8201 Fax: 737-4817

ALPHABET PLAYHOUSE

200種類以上のメニュー

味に自信あり

自家製日焼、自家製さつま揚げ
長崎ちゃんぽん、長崎うどん

BOTAN ジャパニーズレストラン
営業時間: 11:30am ~ 2:30am
6:00pm ~ 10:00am (年中無休)
39/37 Raffles Street #01-01 Far East Square S (048756)
Tel: 5364404 Fax: 5364424

シンガポール国際日本語教会
International Japanese Church of Singapore

■ 牧師 加藤 孝 ■ 住所: 7 Kay Poh Road
■ Tel: 465-6185 Fax: 465-6471
■ 礼拝 (毎日曜日): 16:00 ~ 18:00
■ 場所: Kay Poh Road Baptist Church

River Valley Road と Zion Road との交差点すぐ横です。
E-mail: iics@pacific.net.sg
ホームページ: http://home1.pacific.net.sg/~iics

サンテックシティ 3F
MelNik's
フレンチパスタとドイツ料理に舌つつみ

サンテックシティ (OPEN 10:00 ~ 22:00) TEL 339-6010
3 Temasek Boulevard #03-18 & 16 Suntec City Mall 3F (Tower Two)
ホーランドヒルズ (OPEN 12:00 ~ 25:00) TEL 875-0375
17 D/E Long Lipt

アルファベットプレイハウス 幼稚園

18カ月~6才対象
月間保育料: 全日 (月~金 7:30-18:30 土 7:30-14:00) \$650
半日 (月~金 7:30-13:00 土 12:30-18:30) \$465

子供は愛されている時にこそ、愛することを学びます。
当園は総合開発コンセプトの下、独自の保育方針で、
伸び伸びと育てます。
入園随時可。お問い合わせはお気軽に。

Dublin Road (MRT サマセット駅そば)
Tel: 737-8201 Fax: 737-4817

ALPHABET PLAYHOUSE

Chiropractic Care

カイロプラクティックケア

19 Tanglin Road #04-19
Tanglin Shopping Centre (S)247909
Tel: 738-9142 FAX: 735-1873

診察時間: 月~金 9:00~18:00 または 19:00~21:00 (日休、夜間)
土 9:00~14:00 (日休、夜間)

料金: スタンダード初診(1時間) \$100
再診(30~45分) \$70
子供(12歳未満) 初診\$70、再診\$55

リリアンナと云えば漢方スキンケア製品が有名ですが、和やかなサロンではシンガポールでも数少ない漢方エステ、まつ毛パーマ、ボディマツサージ、足マツサージも行っていきます。

一度試してみたい漢方エステ(ハ)



クスポーツ医師資格を有するアメリカ人のワザマン先生、母国アメリカに於いてシンガポールでも確かな実績を積み重ねているだけに、今や口コミで評判が広がっています。

患者さんの症状は、腰痛、首の痛み、腕などの神経痛、頭痛から、背中の痛み、関節・膝の痛み、ギックリ腰、ゴルフ肩やテニス肘などのスポーツ障害まで多種多様。最も多い症状は腰痛だそうです。患者さんの年齢や職業も多岐にわたります。治療も手をつけていきます。

診察は、入念なカウンセリングからスタート。カウンセリングでは痛みの期間、過去の治療経験、仕事、ライフスタイルまで多岐にわたる質問。その後、関節や神経痛などの状態を触診して、場合によってはレントゲン写真も使用して診断し、治療法を決定します。診断に際しては、痛みの原因が身体のどこにあるのかを突きとめることがポイント。例えば、腰痛の多くは首に原因があるそうです。

治療では主に、先生の手や特殊医療機器を使って身体の歪みを矯正し、痛みを解消させていきます。米国の治療用特殊チェアや特殊ベッドを使うこともあります。健康であるためには、身体の歪みや悪い部位を矯正するだけでなく、ライフスタイルの改善も大切。先生は生活やエクササイズのアドバイスも行ってくれます。明確な目標をワザマン先生は、この道20年のベテラン。シンガポール在住歴が長く、日本人の知人・友人も多いと云います。

発音の随所に日本人についての造詣の深さが感じられます。取材料もシンガポール人や外国人の患者さんが続々来訪していただいている人気クリニックです。

リリアンナ・ビューティーサロン

受講生大募集! いつでもお申し込み頂けます。

ビューティーセミナー開講

※ビューティーセミナー修了試験合格者には、認定証を発行致します。(フェイシャルコース、フットマッサージコース)

マニキュア、ペディキュア、マユ毛指、脱毛(WAX)もお教えします。

受講生募集中! フェイシャル 入会金(含テキスト) \$550 レッスン料 \$2,400 (3時間×24回/3か月で終了)

受講生募集中! フットマッサージ 入会金(含テキスト) \$220 レッスン料 \$335 (2時間×6回/月・金の週3回)

冬虫夏草入 100%天然素材 リリアンナ商品

アトピー、花粉症に効果あり!!

リリアンナ商品をお使いのお客様、使用方法等についてお気軽にお問い合わせ下さい。

ビューティーサロン

フェイシャル	スペシャルコース	\$55
フェイシャル	スペシャルコース	\$60~125
ボディマツサージ		\$80
フットマツサージ	スペシャルコース(40分)	\$35

まつ毛パーマもお試し下さい!

#01-07 Hotel Grand Central 22 Orchard road / Cavenagh Road (S)247909
詳細はお電話でリリー・ウォンまで(日本語でどうぞ)
Tel: 738-9664, 733-4270 H/P: 96586382

Lilyanna Beauty Salon

リリアンナ・ビューティーサロン

#01-07 Hotel Grand Central
22 Orchard/Cavenagh Road (S)247909
Tel: 738-9664, 733-4270 FAX: 735-7724

営業時間: 10:00~19:00

メニュー: マツサージは要予約
料金: マニキュア・ペディキュア (60分) \$55
フェイシャルフェイシャルマスク \$20
HAトリートメント \$30、まつ毛パーマ \$40

南国で暮らしていると、シミ・ソバカスや肌の乾燥に悩まされがちです。そこで威力を発揮するのが、フェイシャルの大人気トリートメント、ホワイトニングフェイシャル。フェイシャルと聞くと、顔だけだけでなく、首全体、腕全体を念頭にマツサージして頂けます。ツボを押さえてのマツサージは本当に気持ちよく、取材にもかわらず思わずウトウト。使用されるオイルはオリブオイルとオリーブオイルをブレンドした特製。ベトつかずさらりとした感触です。そして、しつとりと美白効果のある美容液を使ったLHAトリートメントへ。ラストは花粉症にも効果のあるグリーンパツクをし、それが乾いたところで、新陳代謝を促し引き締め効果のある極細パツクを重ねる極細マスク。漢方成分のしつとりクリームで仕上げ。終了後、鏡を

見てびっくり。取材で外出が多く日焼けしていた上に、日頃の手入れ不足でくすみがちだった肌が、自分でわかるほど明るくなったのです!

すっかりリリオン気分が帰ろうとしていたら、FM96.3 パートナリティの児玉菜穂子さんにばったり、児玉さんと云えば、素肌がきれいでもつ毛がクリンとした素敵なお世辞ではありませぬ!。もしや、リリアンナファン? 「はい、このサロンを2年以上愛用。今ではファンデーションが不要です。毎晩、パツクも使用。まつ毛パーマもいですが、どうかな? と、思いつつトライしてみたら、私は6か月ばかりもまりました(個人差あり)。忙しい時は、アイシャドウをサツと塗るだけのメイクでOK。まつ毛が上ると目が大きくなったように見えるんです。このパーマは、まつ毛を根本から自然な形で上げるから、カーブが自然



私が試したのを見て、10人以上の方が仲間入りしました。二重まぶたになつた方もいますよ!。この言葉を信じて、後日まつ毛パーマにも挑戦。一本一本丁寧に持ち上げ、リンスで仕上げ。結果は、もう感激! やったあつ。自然なクリンまつ毛に。パーマは安心成分のクリン毛を使用するので、目を痛めたりまつ毛が切れる心配もありません。

▲随分好評! このサロンに違いを感じ取り戻したコトを、(上) 99年6月 下: 2001年1月

カイロプラクティックケア PTE LTD.

ドクター ロバート・ワサーマン

カイロプラクティック医師免許 (アメリカ)
カイロプラクティック スポーツ医師資格

頭痛・腰痛・ぎっくり腰・神経痛・首、肩、背中の緊張
関節、膝などの痛み・テニス肘、ゴルフ肩、肘などスポーツによる障害など

19 Tanglin Road, #04-19 Tanglin Shopping Centre, (S)247909
Tel: 738-9142 Fax: 735-1873

ESTHETICA エステティカ

Takashimaya Day Spa

301 Orchard Road #04-17/18, Takashimaya S.C. (S)247909
Tel: 733-7008 FAX: 466-4778 (予約した方がベスト)
営業時間: 月~金 10:00~20:30
土 10:00~18:30

料金: ホワイトニングフェイシャル (45分) \$95
新陳代謝促進セラピー (30分) \$40
ターマル・スリム・トリートメント (60分) \$120

南国で暮らしていると、シミ・ソバカスや肌の乾燥に悩まされがちです。そこで威力を発揮するのが、フェイシャルの大人気トリートメント、ホワイトニングフェイシャル。フェイシャルと聞くと、顔だけだけでなく、首全体、腕全体を念頭にマツサージして頂けます。ツボを押さえてのマツサージは本当に気持ちよく、取材にもかわらず思わずウトウト。使用されるオイルはオリブオイルとオリーブオイルをブレンドした特製。ベトつかずさらりとした感触です。そして、しつとりと美白効果のある美容液を使ったLHAトリートメントへ。ラストは花粉症にも効果のあるグリーンパツクをし、それが乾いたところで、新陳代謝を促し引き締め効果のある極細パツクを重ねる極細マスク。漢方成分のしつとりクリームで仕上げ。終了後、鏡を

ここはスリミングも定評あり。人気のスリミングG5 (30分45ドル) は、最新機械を使ったマツサージで、脂肪分解効果あり。週2回、10回でパツチ効果が期待できます(個人差あり)。これにターマル・スリム・トリートメント (60分80ドル) を組み合わせてると、一層効果的。こちらは、スリミングクリームを身体に塗ってからラッピンクリ、ホットブランケットをかぶってじっくりと汗をかくという仕組み。定挿人気のボディマツサージはメンズとレディースの両方があり、最近ではメンズも人気上昇中。更衣室やトリートメント室は男女別だから安心です。トリートメントのほとんどは、一回利用のほか、お得な回数割引(6回分料金で7回)があります。

ここでパティ職者に、エステティカから超お得な特別サービスの告知から

ターマル・スリム・トリートメント



せ、下記広告のクーポンを切り抜いて持参すると、何とボディマツサージとフェイシャル(200ドル相当)が79ドルに! 人気エステにトリートメントの絶対のチャンス。電話でご予約の上、是非ご利用下さいね。男性もOKです。

オーストラリア生まれの純米酒 豪酒入荷

オーストラリアの自然と日本の伝統の技術が育んだ酒

野球大会、ホームパーティ等への仕出し致します。ご相談下さい。ご予約

177 RIVER VALLEY ROAD, #04-02/03
リャンコートビル 営業時間: AM 10:00 - PM 04:00 駐料金無料
TEL: 8830525 / 8830053
FAX: 8830527

(月~土曜日) 12:00~14:30 18:00~23:00
※ラストオーダーは22:30
(日曜・祝日) 12:00~22:30
※ラストオーダーは22:00

※ジュロン店(☎ 2612272/2645061)もよろしくお願ひいたします。

Healing Gardens

ヒーリングガーデンズ

29 Selegie Road (S)228224
Tel: 733-3507 FAX: 733-7910 (電子納)

営業時間: 月~土 10:00~20:00
日 10:00~17:00 (祝休み)

料金: リラクゼーションセラピー (90分) \$120
体内調整セラピー (45分) \$80
アロマセラピー (60分) \$70

アロマセラピーのボディマツサージ、リフレクソロジー(足マツサージ)、フェイスマツサージ、子供向けアロマセラピーを行っているのがヒーリング・ガーデンズ。経営者の佐伯真子さん以下、セラピストは全員、病理学や生理学、解剖学なども学んだ有資格プロ。人間の身体が持つ自然治癒力を活かしたナチュラルセラピーがモットーで、先ずは入念なカウンセリングからスタート。リラク

ゼーションはもちろん、偏頭痛、自律神経障害、不眠症、肩・首こり、腰痛、婦人科系、の不調など、様々な症状に効果があります。

リフレクソロジーは基本の英国式に中国の五行学説を取り入れた。ここならではのオリジナル方式、東洋医学をの活かし、経絡とツボを押さえて気の流れをクリアにし、自然治癒力を高め体内のバランスを回復させます。ホリスティック・リフレクソロジーは一般的な足マツサージと異なり、指だけを動かさず、その指先でつまみましたが、なるほど痛くない! マツサージ後は身体が軽くなった感じが、ホルモンのバランスが乱れ薬を常用、体調を崩していた方が、このリフレクソロジー開始2カ月で薬が不要になるまでに回復。その後健康維持の為月一回通っている実例もあります。

ボディマツサージは、個人に合わせたアロマ・エッセンスオイルを使用。今年からメニエールが増え、いっせいで充実。従来の精神面を含め全身をケアするホリスティック・アロマセラピーに加え、症状に合わせて不調な部位に集中して行われるリフレクソロジー。アロマセラピーが登場。金アロセスが1時間前後で終わるので、多忙な方や身体の一部だけが不調という方にぴったり。偏頭痛や自律神経失調法に効果を発揮するのが、新しく登場した頭蓋仙骨療法。呼吸を整え、血液の循環を促し、脳や脊髄のリズムを整えます。最近人気が高まっているのが、産前・産後マツサージ。妊娠中も使えるエッセンスオイルのみを使用。胎教にも良い効果が毎月第2水曜日、赤ちゃんの体調を整えるベビィ・オイルマツサージの指導(約90分、生後2カ月から可、3人1組)もあり。詳細は直接お問い合わせ下さい。

ESTHETICA TAKASHIMAYA DAY SPA

数多くの日系航空会社スチュワーデス達も通う、高島屋4Fの豪華エステ&スパ「エステティカ」では、只今、超お得なプロモーションを実施中! (4月15日まで)

Spa Retreat Promotion

* ホワイトニングフェイシャル (1時間 30分)
* ボディマツサージ (1時間)
+ ハーパーティー

この広告を持参の上ご来店の方は、合計2時間30分の上記のセットコースがなんと \$79 で受けられます。
(要予約・男女可)

TAKASHIMAYA FITNESS CLUB

Tel: 733 7000 Fax: 466 4778
391 Orchard Road #04-17/18 Takashimaya S.C.

Hair Away

402 Orchard Road #04-06
The Delft Orchard (S)238876
TEL: 734-4155 FAX: 734-4255
http://www.hairaway.com.sg
営業時間: 月～土 10:00～18:00 (日・祭日・クリスマス・イースター)
10:00～19:00 (施術・長子約)
10:00～16:00 (予約・施術のみ)
料金: 1回脱毛施術料 \$100～2,000
男女共にOK

レーザー光線照射を利用した効果的脱毛を行っているのがヘアアウェイ。シンガポール各地にある脱毛クリニックの中で、永久脱毛を明確に打ち出しているのはここだけ。明るく落ち着いた雰囲気がいっぱいで、清潔な施術室には日本語の雑誌も置いてあるなど、心遣い配慮が感じられます。

このシステムはまず、電話予約してからカウンセリング。カウンセリングは、英国で専門教育を受けた有資格者(男女)が行います。希望により、事前に申し込みは日本語でのカウンセリングもOKです。施術を担当するのは3人の医師。日本の大手美容外科病院に勤務経験のある、日本語パッチリの医師もいるから心強い限り、脱毛法は、米国医薬品局公認の最新技術を駆使したもので、レーザー光線照射により毛の中に含まれるメラニン色素を熱反応を起こさせ、毛根細胞を破壊し、毛の再生を抑えます。施術は皮膚の表面を冷やして行うため、熱さは感じません。もちろん施術前にパッチテストを行い、個人の肌の性質に合わせて施術を行うので、安全性も問題なし。敏感肌の方も大丈夫。



気になる価格はリーズナブルで、小面積の部位なら一回500ドル、4回合計で2千ドル。しかも、支払いは一括前払いではなく、一回ずつなので安心です。施術時間は部位により異なりますが、最新機器を使って医師が行うため驚くほど短い! 10分程度で終わってしまふ場合もあります。施術期間も個人差がありますが、月1回、合計4回、4か月で完了が平均。ほとんどのケースが4回で完了しますが、万が一5回以上の施術が必要になった場合は、2年間無料でしてくれる保証付き。

初めて脱毛にトライする時は案外勇気がいるものでも、体験者のバルティ編纂員さんいわく、「脱毛って経験してみないととても簡単。スベスベお肌になったし、面倒なムダ毛の処理から解放されて嬉しい!」。ヘアアウェイには、先ず面積の小さい部位(例え脇の下)で試し、技術とサービスに納得してから腕や足の脱毛をリクエストするリピーターが少なくないことからも、信頼性の高さがうかがえます。

MR.Tクレメンティ吸すくそばに、抜群に腕のいい中国式マッサージ店があると聞き、中国医学知識を有するプロによる、中医学法としてのマッサージ店です。マッサージは特製漢方クリームを使い、経絡にそってツボを押さえる中国式、マッサージをお願ひしたのは、中国の夏門大学で学び中国で病院勤務経験のあるヘレンさん。

まずは背中から、ウツ、しよっぱなから効く(慢性の肩こり、腰痛アリ)。「首がとて固くなっていますね。目や腕、肩からの疲れがたまっています」と首筋を丹念にマッサージ。首から肩、背中、腰へと絶妙な指の動き、コリや疲れがたまっている箇所は特に念入りに、脇腹の一部にきたら、「アヒタタイタイ」思わず小声で絶叫。痛いといっても快感のある痛み。コレ、効くんですよ。その後小ぶりのガラスピンを使って、悪い気(Wind)の吸引(必要がある方のみ)、苦手だつた断つてもOK。やや熱く感じる程度で痛みはありません。吸引をしている間に足のマッサージ。足裏、指先までとても丁寧。吸引終了後、仰向けになり腕と頭のマッサージ。これまた気持ちいい。もちろんその晩はスヤスヤ熟睡。コリがひどい場合(複数回通った方が効果的)は、初回のマッサージ後身体の一部に痛みを感じることもあり、2日程度で消えます。吸引時(皮膚表面が茶色)も約一週間で取れますので心配なく。コリがひどくなければ気持ち良く眠ってしまふほどの、快適なマッサージです。

Nan-Hua Traditional Therapy Centre

南華古方中医推拿中心
Block 320 Clementi Avenue 4 #01-17
TEL: 735517 (予約した方がベター)
営業時間: 9:30～21:00
料金: 全身マッサージ(60分) \$40
(他にも各種トリートメントあり)

Agnes Beauty Centre

「品質保証、シンガポールで一番安い店」がキャッチフレーズの化粧品・香水 & エステサロン。88年から現在地で営業している、馴染み客の多い老舗です。化粧品や香水などが所狭しと並べられ、ちょっと東京のアメ横の雰囲気。デオリアル50%引、クリニーク20%引、ランコム25%引、クラランス30%引、シスレー40%引、アナスイ30%引、オーレン25%引...。ウーロン、確かに安い! 他店では見かけなかつた少し前の製品(パッチェジがやや古めの場合も)もあります。旅行や携帯に便利なミニサイズ(ブランドにより代理店などから買入れたサンプル品)もあり、見本市で目に、すっぴん肌に入って販売権を獲得したという米園製ジェルコリアのアクセチン(保証付)も販売中。

Florima Traditional Beauty Care

固定客が圧倒的に多い、女性専用インドネシア式伝統マッサージのお店(男性の皆様ごめんなさい)。経営者は、創業20年とは信じられないほど若々しいインドネシア人姉妹。技術力がウリだけに、顧客が多い今もあえて減税せず、全て2人で切り盛りしています。このお店、「にぎやか」エステとして有名。指圧式と違い、指でさするよう丁寧なマッサージするので、体内に悪い気(Wind)がある、マッサージ師が指で気を取り、自分の口から形容しがたい音と共に吐き出すので、人気のボディスクラブ(単独もOK)。スクラブとミルクバスで全身ポカポカになったところで、妹エマさんによる待望の全身マッサージ。うっ伏せで背中と足、それから仰向けで首、頭、胸、お腹、腕と入念にマッサージ。コリがある箇所は特に丁寧。足と腕は指先でマッサージ。ゴッドフィンガーと呼ぶに相応しい、微妙な指の動きが得意です。お腹のマッサージでウエストが細くなった気分。当初はエマさんの口から奇声がなく、「我ながら優秀」とほくそえんでいたら、頭部マッサージが始まった途端、エマさんの口から「ウツ」とか「ア」という音が連発。やっぱり頭が悪いのか...。音に驚きながらも快く感じ、終了時には、驚いたことにも関わらずの痛みがスッパリ消え、切れかけていた電池がパツパツ充電された感じ。ヘアトリートメント、フェイシャル、訪問前後マッサージ、ハーブ製品販売もあります。

▼ウワサのフロリマ姉妹、姉のエマさん(左)と妹のエマさん



▼アグネス・ビューティーのアグネスさん(右)と弟のアンディさん



HAEBOK'S KOREAN RESTAURANT
ヘボック韓国料理店
(タンジョンパガーロード沿い)
元祖の味 をお楽しみください。
コーリアンバーベキュー、牛タン、カルビ、フデチゲ鍋

営業時間: ランチ 11:30am ~ 3:00pm ☎ 223-9003 FAX: 223-9004
ディナー 5:30pm ~ 10:00pm 44-46 Tanjong Pagar Road

1年中で一番賑やかな時期に行く、ミャンマー(ビルマ)3泊4日の旅

大人: \$1,270 子供: \$1,100
ミャンマーは、毎年4月の(ティンジャン(水かけ祭り)で新年を迎えます。普段はおとなしいミャンマー人もこの時は別人、だれかがかまわず水を掛け合います。街中もお祭り騒ぎです。豊饒と違うミャンマーを体験してみませんか?

スケジュール	日程	ご説明
1日目	4月12日(木)	シルクエア(MD)515便 シンガポール発10:15 ヤンゴン着11:35 到着後、ホテルへ。市内観光(シュエダゴンパゴダ、ボタクワンパゴダ等) ミャンマー料理の夕食。 [ヤンゴン泊]
2日目	4月13日(金)	朝食:ホテルにて 午前:バグダヤン、ローカルマーケット等の観光。午後:バグダヤン、ローカルマーケット等を訪問。夕食:レストランにて [ヤンゴン泊]
3日目	4月14日(土)	朝食:ホテルにて 午前:水中央パゴダ観光。夕食:ホテルにて [ヤンゴン泊]
4日目	4月15日(日)	朝食:ホテルにて 出発まで自由行動。シルクエア(MD)515便 ヤンゴン発12:35 シンガポール着16:55 帰国。解散。

4月13日発 (2名様より催行) 選べるフーケット3泊4日

大人: \$850、子供: \$750 2人1部屋利用時-\$990 1人1部屋利用時-\$1,090
フーケットのんびりコース 3人目の方の料金 大人: \$650、子供: \$550(バット未使用時\$530)

スケジュール	日程	フーケットのんびりコース	ゴルフ三昧コース
1日目	4月13日(金)	TG406便にてシンガポール発 09:20 到着後、ホテルへ。 [フーケット・アルカティア泊]	[ブルーキャニオンCC泊]
2日目	4月14日(土)	朝食:ホテルにて 終日、自由行動 [フーケット・アルカティア泊]	朝食:ホテルにて、レイクコース 午前中:ゴルフ [ブルーキャニオンCC泊]
3日目	4月15日(日)	朝食:ホテルにて 終日、自由行動 [フーケット・アルカティア泊]	朝食:ホテルにて、レイクコース 午前中:ゴルフ [ブルーキャニオンCC泊]
4日目	4月16日(月)	朝食:ホテルにて 出発まで自由行動 *お昼までは出発まで利用可 TG405便にてフーケット発 18:50 シンガポール着21:35 帰国。解散	朝食:ホテルにて 出発まで自由行動

郵船トラベル YUSEN TRAVEL (S) PTE. LTD.
TEL: 7321511 FAX: 7330216
391A, Orchard Road #09-03, Ngae Ann City Tower A Singapore 238873

開始学中文!

日本語で学ぶ中国語(北京語)講座
2月26日(月)開講

- ① 月・水 09:15~11:15
 - ② 火・木 09:30~11:30
 - ③ 火・木 12:30~14:30
 - ④ 水 10:00~12:40
 - ⑤ 水 14:00~16:40
- ※③、⑤クラスは週1回授業

授業料: \$320/1学期(32時間) ★いずれも初級クラス
生徒数: 5~13名(1クラス)
日本語を話す中国出身のネイティブスピーカーから本場の発音が学べます。

KOMA Language School
Tel. 238-0055 (Mr. 中川 or Miss. リリアン)
#06-01 Orchard Plaza (メリディアンホテル隣)

キムタク・静香もソッコン?!



木村拓也や工藤静香などの有名宅飲みマッサージをしだして話題を持つMR.TAN(ワン)と、トレーニングを兼ねたエキスパートがお待ちしております。

- 健康: 身体の中から有毒物質や老廃物を追い出し、体内機能を強化して病気に抵抗力を強くします。美脚: 血行を良くし新陳代謝が活発になることにより、若々しく美しい肌を保てます。
- 【料金】
◆フットマッサージ 45分 \$26 *MR.TANが担当する場合 \$30
◆全身マッサージ 45分 \$40
◆ねんざトリートメント \$20
◆びざトリートメント \$6 ◆スティーマー \$5

Yilong Foot Therapy Centre
220 Orchard Road #02-118 Midpoint Orchard (S)238852
営業時間: 11:00am-9:30pm
TEL: 737-2809 FAX: 737-2790
10% オークション 有名店でもOK!

ますます好調のこのコーナーは、つづきかたがたのグルメ情報をお届けいたします。

●A級の基準●
▼落ち着いた食事、デザートにも使えるしやれた店。でも料金はリーズナブルであること。

●B級の基準●
▼安くてもうまい店。ほかでは味わえない自慢の「通」の店など。



重慶火鍋館

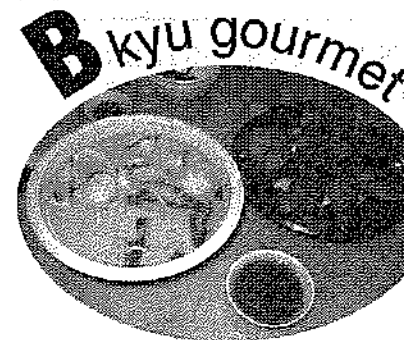
月並みな中華や定番のステーキムボートにちよつと飽きてしまったという方にグッドニュース！ 今回は、トレンド・ウエッチャーでお馴染みのミセス・ココさん、ユニークなレストランを教えてくださいました。その名はマジック・オブ・チョンチン・ホット・ポット。店名の通り魔法の鍋、火鍋料理がメインのレストランです。

つても、重慶料理なんてめったにお目にかかれませんが、具は新鮮な魚貝類魚のすり身や肉類、野菜に青と色とりどり。辛めで濃いスープが2種類、ソースは4種類もあり、これを好みで混ぜ合わせて食べます。餅や揚げパンをつまみにしてもグッド。お茶も種類が豊富。食事の合間にも注ぎ口の長い独特の急須で、次々とお湯を注いでくれます。食前に登場するのは人参、ドライデイツなどが入った漢方風の甘味茶。これを飲むとますます食欲が進みます。

このステーキムボートはランチ、ディナー共に食べ放題で、ランチが15ドル、ディナーが24ドル90セント(週末26ドル90セント)。飲茶も豪華な味わいの餃子など多彩で、こちらも食べ放題のコースあり。またランチの特別プロモーションとして、種類一品に点心とデザートを組み合わせたセットも7ドル50セントと大変お手頃(価格は全て税別)。



タンジョンバガとチャイナタワーの中間、URAビル近くにあるカジユアルな中華レストラン。天井で大きなファンがぐるぐる回り、どこもレトロな雰囲気漂うお店です。メニューはすべて、大、中、小の3種類(価格は税別)。



大門樓(瑞記)菜館



このお店もともちとフライド・フィッシュヘッド・ヌードルが有名で、イチ押しはフィッシュヘッド・ミッド・フィッシュ・ヌードル。中10ドル、小6ドル。注文する時は、フィッシュ・ミッド・ヌードルと言えはOK。取材時(平日のランチタイム)は、ほぼ全テーブルにこれが並んでいたほど人気メニュー。フィッシュヘッドと言つても、登場するのは白身魚のスライスと青葉菜入り米粉スープ。スープは白っぽく、トロンコンスープを彷彿とさせますが、実はミルク入り特製スープ。これがなかなかさっぱりとしたお味でいけます。麺は短めに切つてあり、レンゲにのせて食べやすい長さ。魚のスライスも舌触りが

柔らかく、ペロリといけます。ちよつと他では見あたらないお味。3、4人なら、このヌードルの中サイズ2、3品とお好みのデザート、小サイズ2、3品で結構お財布に優しいです。一人なら、魚頭米粉の小サイズがお勧め。フィッシュの一番人気はフライドチキン(大20ドル、中15ドル、小10ドル)。エビソースをからめてカリカリと揚げた逸品で、アツアツが運ばれてきます。ピリ辛特製ソースを添えて、小サイズでも8個入りと満足できる大きさ。カニ肉と卵入り豆腐(大20ドル、中16ドル、小12ドル)もおいしい。円形の卵豆腐とカニ肉たっぷりの卵あんかけがグッド。これもさつぱりのお味。食が進みます。魚のスライスフライとカイロンの炒めもの(大20ドル、中16ドル、小12ドル)も。



ミカサは、くつろいだ雰囲気いっぱいのヘアサロン。日本語を話すフレンドリーで経験豊かなスタッフが、皆様のお越しを心よりお待ちしております。より良いサービスと確かな技術を、是非お試しください。

ペットシンフォニー
可愛いペットをあなたに
Pet Symphony
●犬・子猫・小動物の販売・ペットの輸出入代行
●ペットフード、用品のお届け、ペット輸送、ペットお預かり
●トリミングサービス、ペットホテル、ペットに関する無料相談



このシリーズも今回で6回目となり、シンガポールでの現地採用の現状を多少知っていただけたと思う。海外で働きたい、好きな英語を使った仕事をしたい、海外で自分の可能性を試してみたい、等シンガポールで働いている日本人の方々の海外就職の動機は様々ながら、強い意志が感じられる。しかし今回ご紹介するKさんは、尊敬する先輩がシンガポールにいて、ということと観光を目的に来星、そこで何となく仕事を始めることになってしまった。というラッキーな男性である。

Kさんは現在35歳、もし、転職を考えると今更にはない！と思いついて17年間勤めた公務員を退職。6カ月の無職時代を経て、シンガポールで仕事をみつけるまでのいきさつを探ってみる。

●日本での公務員時代のこと
Kさん：高校を卒業後、公務員試験を受けて就職。仕事をしながら夜間大学に通いました。パソコンも今のようには普及しておらず、配属された部署で事務処理用コンピュータを使ったプログラマー。システム関係を手がけていました。そのうちだんだんと「好き」から「興味」になり、人から教えてもらいながらではありますが、パソコンを仕事にいかにか使うかという事に没頭しました。

やがて部署が変わり、私は普通の事務担当になり、パソコンは単に個人的な趣味となりました。

●無職期間はどのくらい？ また日本での就職活動はいかがでしたか？
Kさん：期間は6カ月程。いやあ、それか役に立つだろうといういろいろな運転免許をとりました。普通車免許ではありましたが、子供の頃からバスを運転してました。子供の時、大型一種、大型二種、牽引車、大型特殊、フォークリフトの操作講習などありとあらゆる運転免許をとるのにお金と時間を費やし、若い頃から1枚の免許に使った費用が累計で100万円以上なり。これで仕事が見つからなくても、食つていける自信はないけれど、何とかなるのではとも思います(笑)。

●その後シンガポールで就職したいきさつは？
Kさん：公務員時代の先輩でもあり、大学の先輩でもあるWさんがシンガポールに住んでいて、無職の時に観光も兼ねてシンガポールに遊びに来ました。その先輩の紹介で会わせていただいたのが、現在の勤務先社長です。希望していたパソコン関連の販売、メインテナンス業務であったこともあり、始めはそのつもりではなかったのですが、何より面白そうかなと考え、その波に乗ってしまったというのが本当です。現在の勤務先では、パソコンに関する

一連の業務を全部やらなければいけないので、幅広く技術を身につけることができる可能性もあり、とても勉強になります。

●今回初めての海外勤務英語の問題は？
Kさん：もちろん、問題です。ただ、コンピュータあるいはネットワークに関する用語は、もともとカタカナ言葉であり、日本でも基本的に横文字が多く使われているので、それほど困りません。お客様も日系企業がほとんどなので、ほとんどのコミュニケーションが日本語で間に合います。一番困るのは、同僚と世間話をするときですね。

とても温厚なKさん。パソコンのことを質問したら、初心者にもよくわかるように、とことん説明してくれた。今度ノートブックを購入したいんですが、アドバイスを...とリクエストしたら、明日にでもカタログを持って来てくれそうなので、図書館までおりのセールスエンジニアの顔になった。シンガポール在住歴4カ月ながら、すっかりシンガポールに溶け込んでいる様子。公務員から華麗な変身を遂げたKさんの活躍を祈りたい。

JAC Singapore
LONDON TOKYO OSAKA SINGAPORE KUALA LUMPUR
●人材紹介(パーマナント)
●人材派遣(テンポラリー)
●ビジネスセンター
通訳・翻訳
お問い合わせは
日本語デスク 323-4779
138 Robinson Rd, #14-10, Hong Leong Centre (S)068906
homepage http://www.jac.com.sg

Table with 4 columns: Job Title, Salary, Requirements, and Contact Info. Includes categories like 日系マスコミ, 日系旅行会社, 日系電機メーカー, etc.

お母さんのための英会話

English in the Spring Holiday

A: It's the Spring School Holiday again, isn't it?
 B: Yes, it is. The kids will be at home, won't they?
 A: Yes, they will. We're going to be busy, aren't we?
 B: Yes, we are. The kids and I will master our English.
 A: Really? My son's English is awful!
 B: Is it really? My four daughters speak English well.
 A: Do they really? Where are they studying?
 B: At inlingua - small classes, effective learning.
 A: I see. How long have they been studying?
 B: Only one year. They can ask a lot of questions!
 A: Fantastic! Why do they speak so well?
 B: They speak a lot and the teacher not too much.
 A: Ah. My son's been studying for three years.
 B: Three years? Yet his English is awful!

春休み英語コース

A: いよいよ春休みですね。
 B: ええ。子供達が家にいるんですね。
 A: そうですね。何かと忙しくなりますね。
 B: 本当に。子供達と私は英語をマスターするんです。
 A: 本気ですか。うちの息子は英語はダメなんですよ。
 B: あら、そうですか。うちの4人の娘は英語はまあまあですよ。
 A: 本当ですか。どこで習っているんですか。
 B: インリンガの少人数クラスで、効果的な方法で。
 A: そうですか。どのくらい習っているんですか。
 B: たったの1年ですよ。英語でたくさんの質問ができるんですよ。
 A: すごいですね! どうしてそんなに上手に話せるんですか。
 B: 生徒にたくさん話させるように先生が指導するんです。
 A: まあ。うちの息子は英語を3年も習っているんですよ。
 B: 3年も? それで、全くダメなんですか。

Some Useful Phrases

1. Are inlingua classes small and effective?
2. What's the maximum number of students in a class?
3. Is there an international mood in class?
4. Do students come to school from all over the world?
5. Can I make international friends at school?
6. Are inlingua teachers "A1" native-speaker teachers?
7. Are they specially trained, university graduates?
8. Do students talk 80% of the time in class?
9. Can a mother study at the same time as her children?
10. Can my eldest join a "Maxi" international class?
11. Does inlingua give a 50% discount for the mother?
12. Is there a discount for the second or third child?
13. Is there a bus pick-up to and from school?
14. Why is inlingua called a "mega" language school?
15. Because inlingua Singapore provides mega choice!
16. Because inlingua Singapore provides mega value!

役に立つ表現

1. クラスは少人数で効果的ですか。
2. クラスの生徒の人数は何人までですか。
3. クラスには国際的なムードがありますか。
4. 学校には世界中から生徒が来ていますか。
5. 学校で他の国の人と友だちになれますか。
6. 先生は第一級ランクのネイティブの先生ですか。
7. 先生は専門トレーニングを受けた大卒者ですか。
8. 生徒はクラスの時間の80%は話すように指導されますか。
9. お母さんは子供と同じ時に国際クラスで学べますか。
10. 上の子は毎日7時間の国際クラスに入れてもらえますか。
11. 生徒のお母さんには半額の割引がありますか。
12. 2人目の子供からは割引がありますか。
13. スクールバスの送り迎えがありますか。
14. インリンガはなぜ"メガ"ランゲージスクールと呼ばれていますか。
15. "メガチョイス" (多種多様な選択) を提供していますか。
16. "メガヴァリュー" (大きな値打ち) を提供していますか。

This month the topic for the best story housewife's prize is: "Spring is in the air!"

インリンガの春休み英語コースは本当にお得です。お母さんも子供と一緒に英語の達人を目指して下さい。50%割引のある好機をお見逃しなく! 電話を下さい。デイック (☎463-0966)



今月のことわざ
Strike while the iron is hot!
 (鉄は熱いうちに打て。/好機を逃すな。)

Web: <http://www.inlinguasingapore.com>
 E-mail: courses@inlinguasingapore.com ©Sophos Training Centre

inlingua School of Languages

インリンガ・シンガポール 12カ国語が学べる語学トレーニングの国際機関

語学のプロから学んで下さい

日本人学校: 小、中学生のために

春休み英語コース

2001年3月26日~4月12日 (3週間)
 日時: 月~金(週5日) 9.30am~12.20pm

- 小学生コース 1年生~6年生 授業料: S\$510/255
- 小学生コース 1年生~3年生 授業料: S\$720/510
- 保護者コース 学生のお母さん 授業料: S\$255

(上記授業料には、入学テスト、教材費、GSTが含まれています。)
 — 家族で、二人以上受講の場合は、授業料の特別割引がございます。

41 Sunset Way, #02-01/04 Clementi Arcade, Singapore 597071. Tel: (65) 463-0966 Fax: (65) 467-5483
 1 Grange Road, #04-01 Orchard Building, Singapore 239693. Tel: (65) 737-6666 Fax: (65) 737-6007

シンガポールで29年の歴史、教室数40室、教師数80名、充実した設備と最高の環境の中で、学習者のニーズに合わせて懇切丁寧な指導を致します。詳しくは電話でお問い合わせ下さい。

最近、日本から旅行関連の雑誌がたくさん送られてきて目を通したところ、日本人の旅のスタイルもここ10年くらいで大きく様変わりしたものと感心してしまいました。

私は手持ちの主婦だからいくらか旅行が好きとはいえ、そんなに気楽に海外旅行のできる身分ではありませんが、日本で独身を謳歌している友人は年々より変わった場所、より長い日程、より豪華でバラエティーに富んだ旅へとチャレンジしているようであらやましい限りです。

まず駆け足旅行の日本人というイメージをくつがえして近年、日本人も滞在型の旅行というヴァカンスを求めようとなったという。ヴァカンスという名が知られたころから、皆が口にするようになったので、少し前に出版された雑誌ですが「The Japanese Style Traveler」という雑誌に「リゾートスタイル」が紹介されています。ここに紹介されているリゾートや観光スポットはどれもこれも数日間の旅行では味わえない豊かな内容です。暮らしに旅するサザンオーストラリア

Mrs. COCO's

トレンド その14

ウオッチャー

より長い日程、より豪華な内容
 これからの旅行スタイル

さて旅の醍醐味はなんといっても船による旅。旅行好きが行き着くところだと書かれています。そしてクルーズの専門誌もいろいろ発行されています。これがまた豪華版で、今やクルーズの種類もコースも無数にあつて、目くらみそうです。船上ではありとあらゆるエンターテインメントが繰り広げられ、至れり尽くせり。船旅に参加するとイメージするのとは大違いです。10年以上も前に某雑誌でクルーズを特集した時、私は初めてある豪華客船に乗ったのですが、なんと若い日本人女性の

とか「フランス古城で夢を見る」、あるいは「地中海までのレジャーランド、カリブ&デイズニールワールド」。カリブのリゾートなどは、バハマのクルーザー体験からデイズニールワールドのナイトエンターテインメントに至るまで、これぞヴァカンスというインパクトです。さて次に手にとって見たのはその名も「Ketchikan (パケイション)」。いったいどんなリゾートな方が外遊されるのか、と思ってしまう。モルディブの水上リゾート、南アフリカのサファリ、リゾート、カナダのスキー、リゾート...。毎回毎回取材するチームも大変なことでしょうね。またただ観光するようには旅ではなく、イタリヤの骨董を見て歩く旅、ヨーロッパのSPAを体験するツアー、オペラやコンサートを楽しむツアー、趣味を堪能しながらその土地の文化に触れる旅が今、研究されているようですね。

なんと書つても日本の40~50代は豊かな時代に青春を謳歌し、学生時代にバックパックによる自由旅行を体験済み。その後就職してしばらくは景気が上昇中で、ビジネスでもプライベートでも海外旅行をこなしてシッポベントやグルメ、観光にはもう飽きてきた世代です。もっと刺激のある、ひとひねり効いた旅をしたい、というところなのでしょう。

さて旅の醍醐味はなんといっても船による旅。旅行好きが行き着くところだと書かれています。そしてクルーズの専門誌もいろいろ発行されています。これがまた豪華版で、今やクルーズの種類もコースも無数にあつて、目くらみそうです。船上ではありとあらゆるエンターテインメントが繰り広げられ、至れり尽くせり。船旅に参加するとイメージするのとは大違いです。10年以上も前に某雑誌でクルーズを特集した時、私は初めてある豪華客船に乗ったのですが、なんと若い日本人女性の

多かつたことでしょうか。映画「タイタニック」が大成功したあとはもつと参加する人が増えたに違いありません。

シンガポリアンも驚いた旅に憧れ...
 ここシンガポールの人たちは旅行は大好き。旅行といったらもちろん海外旅行。だって国内じゃ、セントーサーくらいしかないでしょう。以前はタイやインドネシアのお決まりのコースが多かつたようですが、昨今ではシンガポリアンも定番コースばかりでは満足してこないそうです。トルコやエジプトなどエキゾチックな国の人気が高くなつていて、買い物ばかりでなく、歴史や文化を訪ねるといった知的なツアーにも人が集まります。修学旅行へも言つてもたいして希望者のみが増す。先としては中国や上海といつたメジャーな場所は飽きられて、雲南省方面の少数民族の村まで足をのばすツアーが企画されています。

日本もけっこう人気の高いデスティネーションなので、東京-デイズニールランド-富士山といったコースはやはり飽きられ、札幌で雪祭りに参加、とか京都の舞い子さんの踊りを見学、あるいは温泉旅館に泊まるなど工夫が必要になつてきている、とローカルの旅行代理店の人が話してくれました。

インターネットの普及率の高いいンターネットでは世界の隅々の情報が得られるため、観光情報もしっかりキャッチしているでしょう。ユニークなものも求めると、という点では日本人と同じです。

そういえば新聞のツアー情報も年々盛り沢山になつています。

じゃらん

無料伝言板

●掲載ご希望の方は、ファクシミリ(Fax: 2940948)または、郵送(11B Jalan Pinang, Singapore 199143)で、編集部までお申し込み下さい。勝手ながら、このコーナーに關しましてのお電話でのお問い合わせは一切お断りしております。●締め切りは毎月21日正午です。●誌面でご紹介した情報は、毎月15日にホームページ(リンク先含む)にも掲載致します。ホームページ掲載に不都合がある場合はその旨、明記して下さい。●登壇目的(教えます、お部屋貸しますなど)及び求人広告は有料です。また、探しています、お知らせでも企業や店舗の営業案内、テナント事務所等は有料となります。掲載料は50字以内\$30、100字以内\$50。クロスチェックを原稿と一緒に郵送下さい。支払先はParti Pte Ltdです。尚、領収書は発行しませんのでご了承下さい。●このコーナーでは、ご依頼者からの情報をそのまま掲載しています。パルティでは内容についての責任は負いかねますので、どうぞご了承下さい。

教えます

日本語教師養成学校 創立14年 英語を使った日本語の教え方を学んでシンガポール人に日本語を教えてみませんか。通信コース(6カ月、シンガポールからも)授業料:\$1,195(教材込)

The World Japanese Language Centre 44/49-51 Bay Rd Waverton NSW2060 Australia ☎(61)2-9955-8732 FAX:(61)2-9460-1250 E-mail: yahiro@netspace.net.au 日本語どうぞ。

英語をわかりやすく教えます。教師は日本語を話せる有資格者。個人、グループ、会社単位もOK。日本語でお気軽にナンシーHP:9615-3367迄どうぞ。

ラジオ番組でおなじみのキャサリーナ細井主宰料理教室。毎週木曜午前10時から、4回レッスンで218ドル、24回終了後卒業証書発行。クラスの教授スケジュールのお問い合わせは電話227-3777、FAX 227-7477、E-mail: class@culinary.com.sg

中国と台湾の家庭料理を教えます。1回\$35。☎467-4186 クマクラ(Ms)

ミセス・マレリーナのユニークな日本人向けイタリア料理クラス。週2回(5種類ソースの Pasta & Wine、各種リゾット & Wine)、1回\$35、場所エメラルドヒル(MRTナマゼット駅そば)。お気軽にどうぞ。☎736-1345 HP:9636-9972

お子様の英語の成績向上、英検取得のために丁寧に指導します。詳細はお電話で。Betty ☎96331106

英会話生徒募集。個人レッスン、グループレッスン。日本で教師経験あり。お問い合わせは日本語でお気軽にどうぞ。PG:95926139(8:30am~11:00pm)

習字研究社生徒募集。新年度より書道またはペン字にご興味のある方、お気軽に。Tel:372-0121

3月19&20日10am~5pm トールペイントのワークショップ開催。講師Ms. Enid Hossinger。また、各種クラス生徒募集中。日本人講師もいます。トールペイント・ポーセンペイント・グラスペイント・ステンドグラス・デコパージュ他。材料、本も販売。Art of Craft アイビー(Ms) ☎235-6267 #02-07 Orchard Plaza 150 Orchard Rd

スーパーメディアの夏休みパソコン教室。8月の土日にブログで実施いたします。講師:赤名完治 予約:96791374 各2時間、計8回 講習費\$390。

求人

日本人女性募集! デイブタンドバス・PR保持者。パートタイム可。簿記3級以上。Raffles Place UOB Plaza HRD(S)ビル TEL:536-9661 FAX:536-7361

お部屋貸します

ユノズHDB。\$400/月。即入居可。日本人希望。家具電話付。PG94007451(川口藩)

フラットメイテイ募集。セララングーンロード。家具、エアコン、シャワー、トイレ付。NRE受領できます。\$650(PUB別)女性のみ。HP:9724-9668

イタリア・ミラノに旅行される方へ! 中心街、地下鉄駅・バス停近くのマンションを短期(数日から可)でお貸しします。家具、キッチン設備万全。寝室2人用+エキストラベッド1つ可。料金はリーズナブル。ご相談。お問い合わせはミセス・マレリーナHP:9636-9972迄。

譲ります

戸原、吉澤等(家具の富士)製引き出し5段、プレーヤー等が収納できるテレビ台(50×W130×H70)ナチュラルカラー。一部分解可能なで兼用車で運べます。しっかりした造り。\$150。Tel / Fax: 462-5520

粉ミルク(森永赤ちゃん)850g×4箱(1箱8缶)を1箱\$20で、アレルギーになりにくいミルク。特にこの両型や上のお子様アレルギーキー体質という赤ちゃんにおすす。品質保証期間2001年11月末。TEL:9850-2720(午前10時まで)

①変圧器1000W \$60 ②変圧器500W \$40 ③タイガー電動ポット(再沸機能付) \$20 ④日立炊飯器タイマー付8合 \$10 ⑤トースター \$5 ⑥タイマー \$5 ⑦5A配線アダプター \$5 ⑧ミッフィー本製ハイチェア(テーブル付) \$15 ⑨コーヒーマーカー \$5 ⑩卓上スタンド \$5。TEL/FAX: 748-3979

高級ブランドヘネシー XO \$280の品 \$110 高級ブランド Remy Martin XO special \$290の品 \$120。取りに来られる方連絡下さい。価格相談。HP94529543(留守電付)

①変圧器(Sharp)1500VA \$80、660VA \$60即引き渡し可。②渋谷帯沢男子宿願(約170cm) \$100引き渡し3/23。TEL:4634423 FAX:4634493

YAMAHA電子ピアノ/Clavinova CLP-520 \$1200前後で取りに来て下さる方。数回使用のみ新品同様です。TEL:3561160

①TV(HITACHI、マルチ21型) \$30 ②VTR(IVCマルチ) \$30 ③TVボード(135×140×50)米国製 \$80 ④小型TVボード(103×60×35) \$15 ⑤ソファベッド \$30 ⑥下駄箱(木製4段) \$10 ⑦パソコン机(168×78×48) \$15 ⑧子供机(イス、ライト付) \$20 ⑨扇風機 \$15 ⑩スチームアイロン \$5 ⑪ハンディミキサー \$3 ⑫脚立 \$5 ⑬子供用テーブル(ホワイト、イケア製) \$10 ⑭ダイニングテーブルセット \$15 ⑮各種子供用ビデオ(キティちゃん等) \$1~2 ⑯CDラジカセ(UNC)新品同様 \$15 ⑰子供用品女子用(マング、本、靴、厚110~120cm)ゲームボーイ、64のソフトあり ⑱PICCOソフト5本付 \$30。大型の物をまとめて購入して下さる方は3月16日無料で配達可。Tel/Fax:238-6219(留守電あり)

①変圧器1500VA日本製2年使用 \$130×2 ②変圧器1500VA \$80 ③変圧器660VA \$50 ④ビデオデッキTOSHIBA日本ビデオ用 \$20 ⑤炊飯器National タイマー付8合2年使用 \$20 ⑥電話(子供機付) \$20 ⑦デスクスタンド(ホワイト)2年使用 \$20×2 ⑧ナイトスタンド \$5 ⑨圧力鍋 \$10 ⑩テレビ台コーナー用。オーディオ台(日本製木目ガラス扉付、高42cm)各 \$150 ⑪ゴルフクラブセットレディース(バッグ付) \$20 ⑫子供用テニスラケット \$5×2 ⑬スリッパラケット2本 \$10 ⑭シューズラック9足用 \$5 ⑮線4段チェスト \$5 ⑯室内物干スタンド(折り畳み式) \$10 ⑰卓立て \$5 ⑱ハード型サイドテーブル(物入れ付) \$10 ⑲トースター \$5。取りに来て下さる方に。TEL:732-3915

①ベビーチェアCOSCO製 \$30 ②幼児用自転車(どらえもん) \$20③三輪車(赤、室内のみ使用) \$20。Tel:4455214

①ベビーベッド(鉄、キャスター付き木製) \$60 ②木製2段ベッド(IKEA製組立式、未使用) \$15 ③ベアマット寝かべマット1箱(3枚入り) \$8 ④オリジナルビデオテープ(映画)各 \$3。⑤のみ取りに来て下さる方。それ以外はオーチャード高島屋同運または丸九へお持ち下さる。ご興味のある方kissmats@com.globe.net またはTEL:733-0807(19時以降)へご連絡下さい。

①コンピオベリ自作ジャングルシステム組立可 \$50 ②機6枚(投写ソフトカットされた物) \$50×6 ③炊飯器ナショナル5.5合(1年使用) \$50 ④ヘッドライアー(ナショナル、赤) \$10 ⑤コードレス電話(黒) \$20 ⑥変圧器1500W \$100 ⑦扇のタンス4段(ダークブラウン) \$30 ⑧シューズラック大人用25収納可、両開き扉、ベージュ \$60⑨クリスマツツリー約170cm \$40 ⑩歩行者器(新品) \$15 ⑪だっこひもフランス製0~9カ月(新品) \$10 ⑫携帯型ビデオカメラ \$80 ⑬ABCマット2枚×4セット \$10。Tel:468-4106

①和テーブル90×120×高30(日本から直運。がっちりした造り) \$300 ②フロアスタンド(イケア、シルバー) \$5×2コ ③靴箱(プラスチック製、黒6足×2コ) \$3 ④スリッパ立て(4足用、茶) \$2 ⑤本棚(幅47×30×高178) \$6 ⑥扇風機(日本製) \$3×2コ ⑦音響機付 \$5。TEL/FAX:732-2156

①変圧器1000W \$10、200W \$20 ②パイオニアの弓(16、12、34、44各種)未使用 \$28~30で購入を \$10で。Tel:98507402

①整理だんす3段2列(幅127×奥行43×高77)木目調 \$200 ②変圧器1100W \$80、660W \$50、300W \$20、150W \$10×2 ③スカッシュのラケット \$70×2(3回使用) ④電気スタンド \$30×2 ⑤フードプロセッサ \$30 ⑥ハンドミキサー \$10 ⑦コーヒーマーカー15人用 \$20 ⑧FAX付電話 \$30。変圧器は即引き渡し可。その他は3月中旬。Tel/Fax:777-0566

①ソニービデオ未使用(2001年1月購入)SLV-G45 45AV(再生並ダンピング)マルチ方式 \$219を \$140 ②ソファベッド、クイーンサイズ2年使用 \$399を \$300 ③レディスゴルフクラブ(アイアンセット)ミズノフェアウェイEG775 41-91 PWSW、10個使用 \$1200を \$600 ④ユーティリティウッド(アダムススタイルイズ)2男性用13度(女性也可)2個使用 \$399を \$250。TEL/FAX:7341682

TVフェアナ用イス(黒ハーフレザー) \$180 電子キーボード(ヤマハPORTATONE、PSR-630、キーボードスタンド付) \$500 FM/AMデジタルチューナー(パイオニア、220V) \$50 クリスマツツリー(7フィート) \$20 RIVER DANCE (VCD) \$12 網球(57×80) \$50 カーシート(Gibco、0~9カ月) \$40 ベビーバス(未使用) \$5 ベビーバス用ネット(コンビ) \$5 予守符(NIO、抱っこ)未使用 \$10 予守符(コンビ、抱っこおんぶ) \$40 マザーズリュック(ファミリア) \$30 トレーニング機(ビジョン) \$10 寝ござ(70×130×厚100%) \$15 英語ビデオ6本(公文式) \$10 マグダガ保護シート \$5 電子レンジ用哺乳瓶消毒器(トップ) \$5 指輪(ビジョン・ベリリズム、電動、シングル) \$70 おっぱい通気用パッド(カネカ) \$20 おすわりイス \$5 経絡・出産・名付け本等(15冊以上) \$40 A型ベビーカー(コンビ、前向き、4つ折、レインカバー付) \$100 B型ベビーカー(コンビ、オープンガー) \$60 ハイローチェア(アップリカ、スウィングなし) \$100。HP:9748744

①変圧器(1500W日本製) \$100 ②ボクササイズビデオテープ4本(シリーズ、新品同様) \$30 ③靴ハムスター(ジャンガリア)カゴ \$5。付、可愛がつ下さる方に無料。Tel/Fax:507-4494、HP96552573

①ナショナルフィッシュロースター新品同様 \$100 ②マルチビデオ新品同様 \$80 ③トースター \$5 ④アイロン \$20 ⑤学習デスクスタンド \$15 ⑥扇風機(日立)新品同様 \$70 ⑦炊飯器 \$10 ⑧掃除機 \$4 ⑨変圧器シャープ660W \$50 日本製500W \$40 ⑩パソコン \$3 ⑪靴箱(木製イケア) \$30 ⑫扇(原付、三段、木製イケア)新品同様 \$80 ⑬おもちゃBOX(イケア)着替各 \$6 ⑭プラスチック製三段引き出しケース×2各 \$10 ⑮照明器具トランポックス組み付新品同様 \$10 ⑯ミニ四駆レース \$20 ⑰ブレーキ各種 \$1~ ⑱日本のビデオ各 \$3~ ⑲テニスラケット(子供用) \$10 ⑳アイロン台 \$2 (21)(どれも新品同様)女児服ワンピ \$5。6、ローラアッシュレイワンピース \$6、ELLEワンピース \$5、ELLEカーディガン \$7。TEL/FAX:732-9020

①多機能PAX-SHARPFO455(Tel/Fax)自動切替、オートカッター、留守電機能、メモリー等) \$120 ②扇風機(PHILIPS)1年使用 \$60 ③炊飯器(タイガー)1年使用 \$70 ④ヘッドライアー(PHILIPS、1650W) \$7 ⑤変圧器(サンヨー)660VA \$50 ⑥コーヒータンブル \$8×105×43、黒) \$10 ⑦寝ござ2つ各 \$5。⑧は3月20日ごろ。その他は即引き渡し可。取りに来て下さる方。Tel/Fax:5665482、HP9779992

(1)変圧器(300、600、1500W) \$30、50、120 (2)COMBIベアバス \$10 (3)電話機(Sharp子機)1台付 変圧器 \$20 (4)ベッドガード(転落防止、木製) \$3 (5)シングルサイズマット \$5(お昼寝用、おむつ替え用など) \$5 (6)クレージュのテニスウェア(ワンピース)新品 \$10(定価14,000円、ピンク地に白リボン付きのかわいいデザイン) (7)男児じゅうたん(子供の転倒衝撃吸収に、IKEAで \$340、170×240) \$35 (8)ベビーカー(16角形) \$15 (9)プレイヤード(プレイベン)キャスター付 \$30 (10)スチール製置き足 \$8 (11)マンガ文庫本ハードカバー多数、格安で、お問合せを! (12)スヌーピー横断歩道(グ

ブルサイズ) \$2 \$10 (13)男児チャイルド服(半袖+長ズボン)と帽子のセット(サイズは2~4歳用、新品未着用) (14)黒髪着色用の本、まとめて格安 (15)ハンガー20本付(黒プラスチック) \$1 (16)パイプハンガーラック(キャスター付高さ 幅調整可) \$15 (17)タオルハンガー(大柄バスタオル5枚用) \$5 (18)Nationalデスクスタンド(インバーター) \$15 (19)体温計(新品同様) \$8 (20)自転車用空気入れ \$5 (21)SHARP2ドア冷蔵庫(44×47×100)変圧器 \$40 (22)シングルサイズマット(3つ折) \$5 (23)ABCマッド120枚、全部で \$30、バラも可 (24)掃除機(静電、延長コード付) \$30 (25)延長コード(4m) \$5 (26)ラジカセ(Wデッキ) \$15 (27)FAX付電話(SHARP留守電機能、予備1台付)変圧器 \$120 (28)全自動洗濯機(SHARP)変圧器不要、配達応相談、(1)~(15)、(21)、(22)は即引き渡しOK、その他は3月末。Tel/Fax:7346548 E-mail:emimail@kb4.so-net.jp

①ベビーベッド \$50 ②空気清浄器 \$20 ③トランス1500VA \$100 ④扇風機(リモコン) \$20。連絡先:4624197(午後6時まで)

①チャイルドカーシートCOMBIプリムターン \$80 (2)すべり台 Little takes大型 \$150 (3)ゴルフシューズ男性用24.5cm、adidas1回のみ使用 \$50 (4)ステレオVC \$200 (5)FAX付電話TOSHIBA \$150 (6)オープン電子レンジSHARP \$200 (7)変圧器SANYO1100VA \$150 (8)変圧器1000VA \$80 (9)掃除機National \$30 (10)ヘッドライアーNational1200W \$10 (11)延長コード3m6口 \$10 (12)本棚5段 \$5 (13)電話台 \$10 (14)子供自転車12インチ \$25 (15)三輪車(日本製、室内のみ使用) \$15 (16)トーマスのおもちゃの乗り物 日本製、電池で動きます \$25 (17)扇風機(扇車) \$15 (18)ミッキーの押し車 \$7 (19)ABCマッド、110枚あり何枚でも \$8(26枚) (20)袖掛機ミッキー \$5 (21)靴置き5段式 \$5 (22)子供用踏み台スニーカー \$4。取りに来て下さる方。Tel & Fax:7737648

(1)フロアスタンド(黒、白) (2)ルームスタンド (3)スタディスタンド(National)大、小2台 (4)コードレススチームアイロンPhilips (5)アイロン(日本製) (6)ドライヤー-Philips (7)扇風機Philips (8)電子レンジSanyo (9)ジュース(日本製) (10)卓上掃除機充電式(日本製) (11)変圧器(1500VA、1100VA、600VA、510VA) (12)FAX付電話Mumtec (13)マルチビデオ(2型)SONY (14)CDラジカセaiwa (15)ミニコンボ(日本製)SONY (16)電気炊飯器(新品) (17)延長コード各種 (18)コンロ各種 (19)掃除機(139×28×155) (20)ロックカゲルン(日本製、56×45×120) (21)学習机ライト上段付(91×56×135) (22)レンジ台(日本製、56×45×120) (23)整理収納庫(オフホワイト) スチール製、38×34×138 (24)扇風機(キャスター付) (25)クリアース引き出しキャスター付 (26)ペラダグ川用白コ (27)アイロン台 (28)置物用カーブ (29)ライト付水桶(6角型)ポンプ付 (30)体積計 (31)自転車大人2台、子供用(タイヤ修理型)、多数多岐の、価格はお問い合わせ下さい。(19)~(23)については、いくつかまとめて希望の方に送料応相談。TEL:738-4895

①ソファ(本張り黒)+テーブル(大理石+木脚)の4点セット(1人ソファW100×D82×H82、2人ソファW55×D82×H82、3人ソファW215×D82×H82) \$5000を \$10000(常備額) ②食卓テーブル(200×95×74)+イス(イスは張り替え必要) \$40 ③シューズラック(黒、W96×D38×H122) \$20 ④事務用ロッカー(W90×D45×H178) \$20 ⑤二段ベッド \$20 ⑥シングルベッド2つ \$50×2 ⑦竹馬 \$5 ⑧ソファ用マット \$10 ⑨昨年6月生まれのうさぎ(ドアアラビット、別名ビョウラビット)、ドライフードと残り野菜で育ちます。TEL:7374033 HP:97907576

探しています

電話付ファックス/マルチビデオデッキを格安でお譲り頂ける方、右記へご連絡願います。FAX:2422420 HP:96790602

トレーニンングパンツ(90cm)をお譲り頂ける方、ご連絡下さい。電話:739-4641

ビデオデッキ \$50位で譲って下さい。HP:96843766

掃除機、CDラジカセを各 \$10~20位で、休職中で \$5位で譲って下さい。連絡先:96211672(平日夜間可/留守電)

ピアノヤマハ製を \$1200位で譲って下さい。また大型ホットプレート(\$30)、FAX(\$40)、プリンター(\$50)、ゴルフ練習マット(\$15)を譲って下さる方、ご連絡下さい。HP:9236947(留守電有り)

FMP MANPOWER CONSULTANT

◆インドネシア人・フィリピン人等のメイド紹介
◆ワークパーミット、パスポートの更新手続き代行
◆一時帰国の手配

545 Orchard Road #03-08 Far East Shopping Ctr. (Next to Hilton Hotel) Singapore 238882
Tel:7321208/7325270 Fax:7328679

ベビーベッドを探しています。日本製70cm×120cm。なるべく良品を希望。\$100位。6月頃までに譲って下さる方ご連絡下さい。E-mail: mmsan00@hotmail.com Tel:235-6847

スウィング付ハイローチェア(アップリカ・コンビ製)譲って下さる方、ぜひご連絡下さい。Tel:238-6453

ベビーモニター、ベッドガードを譲って下さい。Tel/Fax:873-6991

チャイルドカーシート(当方1歳半)探しています。お値段は相談させて頂きます。E-mail:farazi@indosat.net.id FAX:011-770-692597

扇風機のおけるメイドさんを探しています。週3日前中夜まで下さる方を紹介して頂けませんか。場所はFarrer RdのSummerville Parkコンドミニアムです。HP:9653-8605

①12インチから14インチの補助輪付自転車(男子用) ②Bacey(バーニー)のビデオ・ぬいぐるみ・絵本などグッズ類を譲って下さる方、ご連絡下さい。Tel & Fax:7346548 E-mail: emimail@kb4.so-net.jp

女児冬服(0~2歳位、男児でも可)を譲って下さい。取りに伺います。Tel:776-4430

①ピアノ ②パイオリン \$4 ③おすきやきしゃぶしおぶができるグリル鍋。格安で譲って下さい。Tel:98507492

①PIANQYAMABA ②DVD ③KITTY。ウルトラマンなど子供向けビデオ、日本の連続ドラマ(できれば最新) ④B型ベビーカー。以上安値で譲って下さる方、FAXでのご連絡お待ちしております。FAX:468-4977

3月中旬~4月中旬に入居可能なプライベートアパートコンドミニアムの部屋もしくはユニットを探しています。ご存知の方はご連絡下さい。HP:9430-8571

①大人用自転車 ②小型冷蔵庫(ホチヤ用ミニ一位の大きさ) ③食器乾燥機 ④小型CDラジカセ ⑤茶色の良扇風機。以上安値でお譲り下さい。取りに伺います。Tel/Fax:837-5961 HP:9675-7011

電気ポットを \$15位で譲って下さる方ご連絡下さい。Tel:358-2730

室内ジム、すべり台を探しています。Tel/Fax:356-3356、HP97922525

①冷蔵庫を探しています。中型または大型、できれば使用期間2年以上までのもの。②充電式ハンドリナー。譲って下さる方、是非ご連絡下さい。Tel/Fax:382-0105

B型ベビーカー(コンビまたはアップリカ製)を \$50以内でお譲り下さい。FAX/TEL:463-5931

NHKラジオ中国語講座用のカセットテープ(2000年10月号あるいは1999年4月号)を譲って下さい。HP:98590236

助産院(birth care)を探しています。何か情報をお持ちの方ご連絡ください。当方9月出産予定です。Tel:7134058 E-mail:shimomatsuko@pacifi.net.sg

①ウェットスーツの男の子(3~4歳)用水着 ②B型ベビーカー用レインカバー(コンビ/アップリカどちらでも可)を譲って下さい。Tel/Fax:7346548

メイドさん(インドネシア人、スチ)を探しています。当方共働きで、女子2人(小1、N1)と犬がいます。時々おばあちゃんが泊ります。家は東海岸のシグラップ、簡単な英語が話せる。料理ができ、責任感のある人が希望です。月給\$250~270。休日は3カ月に1回。雇用は7月から。心当たりのある方、ぜひご連絡下さい。Tel:338-6633 Fax:245-3569

お知らせ

ご自宅で産後(普通分娩、帝王切開)のマッサージ7回 \$440、頭痛、ストレス、身体の痛み緩和マッサージ(女性のみ)も可。☎7348009 PG94940437マリアン

指圧マッサージ・整体 出張治療します。日本指圧院免許保持の日本人による、その人の体調に合わせた技術で治療。携帯9472-1975

フィリピン人、インドネシア人メイド紹介。手配迅速。雇用後の相談も受け付けます。オムニ・ヒューマン・リソーシズ(License No.C-1935-01F) マダム・デュア ☎738-5859、HP:9858-7228

飲料水でお困りの方いらっしゃいませんか。スペースシャトル内で使われている水道水浄化装置がシンガポールでも簡単に設置できるようになりました。各国で認可されているパイオビュアR.O.ウォーターと呼ばれる画期的なものです。ショールームでご覧になりたい方は下記へご連絡下さい。エルケンプロダクトFAX No.2422240

犬大好き人間の探検。ワンちゃんとの接し方、ワンちゃんのおしつけについて...犬と人間の深い絆を同じ犬好き人間とシェアしてみませんか? しつけられたお行儀の良い犬は、犬が家族の一員として人間と生活をともにするに必要不可欠であり、また人間が犬の世界を理解し、ワンちゃんへの接し方を理解するのは、非常に大切な事ですが、犬人間が快適に生活を共にするために、ワンちゃん一人ひとりに対して適切な生活をしていくには、興味のある方、お気軽に連絡下さい。愛犬のおしつけを通して、ワンちゃんと一緒に友達を交えてあげてみませんか? 携帯:97926802中村まで。

テニスメンバ募集! 毎週土曜日15:00~18:00Valley Park (River Valley Road沿い)内のテニスコート。現在のメンバーは20代から50代までの男女。若者男女、上手下手に関係なくテニス好きの方、お待ちしております! 連絡先:田原E-mail:batu@atn.net.sg

我が国 NIPPON ではメンバーを募集中、何よりもサッカーを愛するサッカー馬鹿の集まりです。リーグ戦は奥米人相手には約7月に改行しており、年に一度、アジアの日本人サッカー界の祭典・ASIA CUPにも海外遠征します。当地に来て体がなまっている方、是非ご観下さい。中川Mitsugawa@edichon.com

小学生サッカーチーム「ジブニヒタム」メンバー募集。毎週日曜日9時から12時まで、一緒にサッカーをしましょう。興味のある方はぜひ見学に来て下さい。詳細は左方まで。Tel/Fax:2428451

あなたもカトリック日本人会に参加しませんか? 「聖書と典礼」の日本語版の入手や、日本語による祈ミサ(年に数回)にも参加できます。在日日本人カトリック信者の皆様、ぜひご連絡下さい。連絡先:代表者KIYOKO(恵子)JARNES TEL:552-4060 FAX:552-5626 E-mail:james@pacifi.net.sg

井戸端、再開します!! 昨年7月からお休みしていた井戸端を2月23日より再開します(1カ月に1回隔隔予定)。井戸端に興味のある方、参加してみたい方、是非HP:96316786まで御連絡下さい。記して、FAXまたは電話にて詳細をお知らせ下さい(前回はすでに場所が変更になっています)。皆さんの心に残っていること、手立てに対する不安、違わに聞いてほしいことなど、井戸端で話してみませんか。井戸端は女性が活躍の場、子育て、自分育て、子育てをそとに自由に語り合い、共感しあえるところを目指しています。

ヘルプライン(無料電話相談) ボランティア団体、AWAREのヘルプラインは女性からの相談、費用に電話に応じています。例えば、妊娠検査や幼児検査を扱ってほしい等日常生活上の質問にもお答えします。もちろん心の悩みや法律相談も受け付けます。毎週水曜日と第1・第3土曜日、午前9時から午後まで、フリーダイヤル1800-774-5935(日本語)でお気軽に電話下さい(相談無料、匿名可、プライバシー確保)。またAWAREでは広報のお手伝いをして下さる方を募集中。上記ご連絡下さい。

政府観光局発行のガイドブック等で写真を担当しているプロのカメラマンが、写真撮影を承ります。週末の結婚式、パーティー、イベント等の写真、記念撮影など、お問い合わせは携帯電話97903130(MR. C. SEGARAN)、日本語ご希望の方は電話番号をお伝え下さい。折り返し日本人スタッフがご返信致します。

トロピクス・ランゲージ・スクール

無料体験レッスンあり!

MOE(文部省)認可校

- ビジネス英語コース
- 主婦のための英会話コース
- 小中高校生の英語コース
- 運転免許の準備コース
- 中国語会話コース
- 実用・商用中国語コース

お問い合わせは日本語でお気軽にどうぞ!

Tel: 873-3704 Fax: 873-1792
E-mail: tsc@vsn.net.sg
URL: www.tropicslanguage.com
BLK 444 CLEMENTINE AVE #02-125B SINGAPORE 120444 (W3 MRT徒歩5分)

コンサート

Singapore Symphony Orchestra
シンガポール・シンフォニー・オーケストラ
Mozart And Mahler In Song
指揮:ラン・シュイ
ソプラノ:イン・ファン
曲目:モーツァルト コンツェルト4番ト長調他
日時:3月23日(金)、24日(土)20:15
会場:Victoria Concert Hall
チケット:\$11,\$16,\$21,\$26,\$36(4歳以下無料)
チケット購入先:SISTIC 3348-5555
http://www.SISTIC.com.sg

新刊情報

「Young Vietnam」出版
沖縄出身の遠山光一郎氏著
「Young Vietnam」(THINK刊、A5変型、英文143ページ、\$18.40)が発売されました。同書は、ドイモイ政策後の政治経済の変化に伴い、急速に変化するベトナム社会の実像に迫った力作。内容は世代間の摩擦、教育制度の変化、恋愛、職業、家族の絆、ファッション、社会悪などで、ベトナムの「今」を、3年間の滞在経験、

地元メディア、ホーチミンの著名約千人対象のアンケート結果、著者自身がベトナム全土で撮影した写真などを盛り込んで伝えています。そこには、ベトナム戦争や難民などに代表される暗いイメージとは異なる現在のベトナムの姿があります。シンガポールでは紀伊國屋、丸善、MPH、タイムズ、ボーダーズ、ポピュラーなど主要書店で販売中。なお本の販売利益は、今後の沖縄とベトナムの交流活動支援として、ベトナム交流基金に寄付されます。

とくとく情報

再本と食事のボングウ
3月15日キーサイドに登場
再本・CDと美味しい食事でお馴染みの「ボングウ」が3月15日、生まれ変わって登場します。場所はUEスクエア・旧ボングウから徒歩約3分のキーサイド、シンガポールリバーに面しているのです。外のテラスからは川が展望できます。営業時間が今までよりかなり長くなり、しかも年中無休に、メニューもさらに充実。朝食メニュー(朝10時まで)には、テイクアウトに便利なおにぎりや、焼き魚・みそ汁・納豆・白いご飯の和風セットまであって嬉しい限り。昼・夜の食事メニューにも新顔登場。もちろん、人気定番メニューも健在です。しかも夜はおつまみメニューが盛り沢山で、ビールやワイン、焼酎をバ

ッチリ楽しめます。全てが新しくなるボングウに、是非お出かけ下さい。
ボングウ
60 Robertson Quay #01-01 The Quayside
☎732-5234
営業時間:月~金 7:30~23:00
土 10:00~23:00
日 10:00~22:00

パティックのブルージンジャー
バルティ 独占特別閉店セール
日本人にも親しまれてきたパティック製品の「ブルージンジャー」オーチャード・パレード・ホテル店が閉店することになりました。これまでのご愛顧に感謝の意を込めて、バルティ 独占特別閉店セールを行います。3月15日から21日までの1週間、バルティ 本号を持参すると何と全商品50%割引に！ 上質のコットンにハンドプリントで染めたパティックのドレスや小物、アジア各地の民芸アクセサリなど、多彩な商品が勢揃い。ご購入の際、本誌をご提示下さいませ。
Blue Ginger
#01-01 Orchard Parade Hotel
☎334-1171
営業時間 11:00~20:00

超人気! イタリア製高級バッグ
ラゲット・ソプラ旋風
イタリア製高級手作りバッグブランド「ラゲット・ソプラ」が、リャンコート2階と高島屋2階にパティックをオープンしました。「良いものは長く愛される」と言われるように、進出早々生産が追いつかないほど人気のある、今注目NO.1のブランドです。今なら最大50%割引のチャンス! と聞いてさっそくリャンコート店へ。明るく入りやすい雰囲気の内には、パーキンタイプとケリータイプを始め、魅力的なバッグがズラ〜リ。パーキンタイプとケリータイプは、サイズ、デザイン、色、素材のバリエーションが豊富。中でも、新作というロベルトブルー(上品なライトブルー・写真右)の35cmパーキンタイプに目が釘づけ。このカラーを出せる職人は、世界でも数えるほどしかいないとか。バッグを手にしてびっくり。柔らかなめした高級バツファロー皮を使っているから、とにかく軽いのです。しかも畳んでも型くずれなし。留め具や内側など細部を見ると、最高級品であることが

一目瞭然。さすが、イタリア屈指の皮革職人ロベルト・ピエラッティニ氏の手作りというならせる逸品です。通常は数カ月ものなめし革工程も、このブランドは天然の樹液を使って1年かけるほど丁寧。最高級牛革カーフを使った30cmパーキンタイプも大人気。外見はちょうど良い大きさながら、マチがたっぷりあるので収納力抜群。表面滑らか、しかも傷つきにくいカーフ製32cmケリータイプのフォーマルバッグ(写真右)は、入学式や卒業式など改まった席にもぴったり。常に人気のパーキンタイプとケリータイプは、デザインに流行がなく何十年も使えるお値打ち品。使いこむほどに、その良さがわかります。シンガポールなら日本より30%前後安い上、アフターケアも万全です。このほか、雨の日でも安心なリバーシブルバッグ(柔らかな本皮カーフ+ビニール製)や、カラフルで小粋なバッグも各種あります。
LAGHETTO SOPRA
177 River Valley Road
#02-04 Liang Court
☎837-3021 FAX:837-3022
営業時間 10:30~21:30

人気のパシュミナ・ショール
コヒマランで\$80!
北インドのカシミール地方とネパールの高山で育つ山羊の柔らかな羽毛と絹を混紡したパシュミナは、薄くて軽いのにとっても暖かく、色艶もきれいで、今やファッションアイテムとして大人気。このパシュミナ、下記の広告クーポンを切り抜いてタングリン・ショッピングセンターの「コヒマラン・カーペット」へ行くと、何と80ドルというお手頃価格で購入できます! パステル調無地のほか、アニマル柄、縁に刺繍を施した豪華なものまで各種あり。パシュミナ・ショールは、エアコンの効いた室内でも活躍して便利。また、コヒマランは絨毯も種類が多く、帰国後も使える小さいサイズのものも豊富です。お気軽にどうぞ。
Qohimaran Oriental Carpet Gallery
01-12/13 Tanglin Shopping Centre
19 Tanglin Road
☎735-1563
営業時間 10:00~21:00

BEN BODYSHOP CENTRE
修理・メンテナンス・塗装・車内クリーニング
新車・中古車の売買・保険請求のお手伝いなど
ベンボディショップセンター
24時間 あなただの車をお守りします。
*車は無料で取りに伺い、お預けいたします。
No.51, Defu Lane 9, (S)539291
HP: 966 76766 / 961 77300 Fax: 343 1039
e-mail: benbodyshopctr@pacific.net.sg

お得で便利な旅行屋 **TRIPS INTERNATIONAL**
大特価! **SEBANA COVE** 豪華ホテル
ホテル鑑賞・果樹園ツアー 1泊2日
大人 \$5 133 *ご家族で1ルームにご滞在可
子供(4~11歳) \$5 120
1日目 8:00 フェリーにてタナメツからセバナコープへ
到着後フルーツファーム、夕陽にホテルツアー
2日目 朝食後、16:00のフェリー出発までフリー
詳しくはトリップスへお問い合わせください。ホームページをご覧ください。
ウェブサイトも充実 http://www.trips.com.sg
Tel:3242811 Fax:3241800 E-mail:trips@pacific.net.sg
Trips International Pte.Ltd / 63 Robinson Rd #03-10 Alfa Asia Bldg 068894 / 営業: 月~金(10:30-18:00) 土(10:30-12:00)

サンドリーム ペットランド
オーチャードにペット用品店オープン!
各種ペットフード、お散歩グッズ、トイレ用品、食器 etc...
を取り揃えております。(日本製商品多数)
SUNDREAM PET LAND
545 Orchard Road #02-24 Far East S.C.
(ヒルトンホテル隣)
Tel: 224-9944 024-9944 024-9944
Fax: 234-3764 234-3764 234-3764
お問い合わせは加藤まで
営業時間 10:30~19:00

コヒマラン・オリエンタル・カーペット・ギャラリー
パシュミナ・ショールの
スペシャルセール \$80
上質のパシュミナ
多彩なカラー
豪華なバスターン
Qohimaran Oriental Carpet Gallery
01-12/13 Tanglin Shopping Centre, 19 Tanglin Road
Tel: 735 1563

PRE-SCHOOL WITH A DIFFERENCE
独自の構成された英語と日本語のバイリンガル・プログラム
を提供する、シンガポールで最も進歩的なプレスクール
●きわめて優秀な教員とスタッフ
●綿密に計画された環境
●半日保育と終日保育のプログラム
トータル学習プログラムによるカリキュラムは
●豊富な経験に基づく統合されたアプローチ
●考える力と積極性を伸ばす学習法
●右脳と左脳の両方を積極的に刺激
●子供の全人教育を重視 せよ約束します。
little skool house
The Little Skool-House By-The-River
177 River Valley Road #05-01 Liang Court Singapore 179030
Tel: 339 3488 Fax: 336 8506
今すぐ当センターに訪問ご予約のお電話をどうぞ!

お待たせしました。 **GRAND OPENING**
March 15th, 2001
Thursday
営業時間 / 年中無休
Mon ~ Fri 7:30~23:00
Sat 10:00~23:00
Sun 10:00~22:00
60 Robertson Quay
#01-01 The Quayside
Singapore 238252
732-5234
ボングウ
本と食事の店
DIRECTIONS:
まずリバーパレードから
モハメッド・サルタンロードに入る。そのまま
ユニティ・ストリート(旧ボングウUEスクエア店)
を通りすぎ、1本目を左折した所が
THE QUAYSIDE(キーサイド)です。
同ビル地下1階に1時間無料パーキング可。
迷った場合はお電話下さい。

伝統の技・息づく情熱
ラゲット・ソプラ
LAGHETTO SOPRA Italian Handmade Bag
最大50%の
ディスカウント
イタリア屈指の皮革職人ロベルト・ピエラッティニ氏が、選り抜いた良質の素材を使い、世界最高級のバッグを作り上げました。使い続けるほどに味の出る。共に人生を歩いて行きたいそんなバッグです。修理等はイタリアの専属工場で行いますので、永らくご愛用いただけます。ご来店のお客さまにはエスプレッソをサービスさせていただきますので、お買い物の休憩がてらお気軽にお越しください。
*皮革製品は税金の関係上、日本で購入されるよりかなりお得です。ご親戚や友人の方々がお集まりの折にもお薦めください。
サイズや色、素材はお好みでお作りいたします。
※お陰様で多くの方々にご購入いただき、いくつかの商品が品切れが出ております。ご迷惑をおかけして申し訳ございません。3月中旬より新作を含めイタリアより続々入荷の予定です。ぜひ足をお運びください。
リャンコートショッピングセンター2階
177 River Valley Road, #02-04 Liang Court
営業時間 10:30~21:30
TEL 837-3021 FAX 837-3022
高島屋ショッピングセンター2階
391 Orchard Road, Ngee Ann City
営業時間 10:00~21:30
TEL 738-1111
200ドル以上お買い上げ
お客さまには、先着20名様に限り
イタリア製エスロンまたは
Tシャツをプレゼント致します。

南の国のお医者さん

第30回

肥満について (肥満の解消法について)



◆ 食事の食べ方 ◆

食事は1日3食、腹八分目で済ませるのがポイントです。特に夕食は軽めにすませ、寝る前2時間は何も食べない習慣をつけましょう。お腹がすきすぎた時は、食前にコップ一杯の水やお茶を飲むと、お腹が落ち着き食べ過ぎを妨げます。スープや汁ものから食べるようにするのも1つの手段です。また、食べるときはゆっくりと20分くらいかけて食べ、脳の満腹中枢を満足させることが大切です。何かしながら(新聞を読みながらテレビを見ながら等)食べると、気がつかないうちにたくさん食べていることが多いのでやめましょう。子供の残したものを、おなべに少し残ったものを、もったいないからといって食べないようにしましょう。残り物を出さないように少なめに作るか、多めに作った場合は冷蔵庫へ保存しましょう。

◆ 食品の選び方や料理の方法 ◆

肉であれば鳥のささみ、豚ヒレ、牛モモなどの赤身肉、魚は白身魚、乳製品は低脂肪を選ぶようにしましょう。脂肪を取り除くための下ごしらえも大切です。コースやサーロイン等の端にある脂肪の塊は、切り落として調理しましょう。豚カツ用のコース1枚で44%(約150kcal)、サーロイン1枚で45%(約310cal)もカットできます。角煮などは下ゆですると、30%カットできます。揚げ物など油っこいものは控えましょう。さらに料理する際、ムニエルであれば粉をよくはらうと吸油量が24%減り、フライは粉をよくはらうと吸油量が58%減ります。炒めパン粉をつけてオープンで焼くとエビフライ一匹あたり16kcalカットになります。(炒めパン粉の作り方:パン粉大さじ3を油小さじ2で炒める)フライやカツは一口サイズで作るより大きい切り身のままの方が、吸油量が16%減ります。

◆ 嗜好品やインスタント食品を控える ◆

以下の食品は手軽で高カロリーです。なるべく手近におかないようにしましょう。

1. ケーキ・チョコ・アイス等の甘いもの、ポテトチップス等の袋菓子

◆ 野菜をたっぷり食べる ◆

野菜、きのこ、海藻、コンニャクは低カロリーなので、安心してたくさん食べることができます。味噌汁は野菜をたっぷり入れて具だくさんにしたり、マヨネーズはできるだけ使わないようにしましょう。

◆ 適度な運動をする ◆

食事制限のみによる減量は、筋肉の低下を招き体重リバウンドの原因となります。適度な運動をして、効果的にかつ健康的に減量しましょう。脂肪を燃やすのに適した運動は、30分以上継続して行う有酸素運動です。はじめは週3回から、少しずつ増やしてゆきます。また、通勤時間を利用してバス停1つ分歩いたり、エスカレーターよりも階段を選んだり、少し遠回りをしたりと、日常生活の中に歩く習慣を取り入れましょう。自分の体に合わせて無理なく長続きするようにすると、筋肉の発達によって基礎代謝量が高くなり、脂肪が燃えやすい体になります。

◆ 日記をつける ◆

減量は今までのライフスタイルを見なおすところから始まります。自分の食べたものの種類、量、料理方法、どんなときにどんな気分か食べたか、また運動の量などをありのままに日記に付けていきます。問題点がわかると、後は対策を実行するだけ。さらに日記をつけることで、カロリーの高い食べ物を控えたり、余分な食べ物(間食)をやめたりと、毎日の対策を実行に移しやすくてくれます。

健康に関するご質問がございましたら編集部までFAX(2940948)にてお送りください。

(情報提供: ジャパン グリーン クリニック)

椰子の実の唄



その十五 小竹 裕一

日蘭交流400年・オランダの旅(Ⅲ) 「オランダ人はなぜケチなのか?」の巻

オランダでよく知られた都市の名前といえは、誰しも「アムステルダム」と「ロッテルダム」をあげるだろう。アムステルダムは、いわばオランダの首都であるし、ロッテルダムは世界で一番大きな港としてその名が鳴りひびいて

いる。このアムステルダムとロッテルダムという地名の語尾についている「ダム」が、じつはオランダ語で「堤防」を意味しているというところを、今回の旅のなかで知った。おそらく、川をせき止める、英語の「ダム」と語源が同じなのだろう。(ちなみに、オランダ語は西ゲルマン語派に属し、「英語とドイツ語の間」ともいわれる。)

では、なぜ堤防の「ダム」が土地の名前についているのだろうか。それは、オランダの国土の約6分の1が海面下にあり、ダムが常時人間の住む町を海水から守っているからだ。

オランダは古くから「ネーデルラント(低い土地)」とよばれ、人びとは皆々と堤防を築き、風車のポンプで海水をかい出して、「ポルダー(干拓地)」を国土として広げてきた。

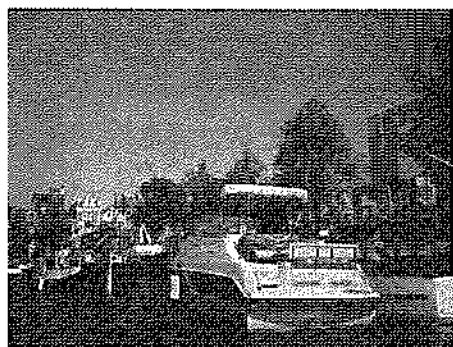
日本語の「オランダ」というのは、そのうした海に近い低地の一角にある「ポルダー(Dolde)」州のことを、日本を最

初に訪れたポルトガル人がなまこで膏つたことに由来するらしい。

アムステルダム市の中央部に、1885年に開館した美しい建物の国立博物館がある。わたしはここに、有名なレンブラントの『夜警』とフェルメールの『台所女中』を鑑に行つたのだが、その際とても印象的な一枚の絵に出会った。それは16世紀の絵画で、堤防が決壊して海水が村を襲い、人びとがおぼれ死んでいく様子を、じつに追真的に描いたものだ。

オランダの歴史上一次の大洪水は何度もあり、1570年の大洪水(1530年)、運ラエリックスの日の大洪水(1530年)、全聖人祝日の大洪水(1570年)といったように、それぞれ名前がつけられているが、1953年つまりつい50年ほど前にも同様の洪水にみまわれたというから恐ろしい。そのときは、暴風による北海の水位の急上昇によって67カ所で堤防が決壊し、1835人の命が奪われたうえに、牛や馬の家畜もおよそ20万頭が犠牲になったという。

とにかく、現在でも海水をくみ出している電動ポンプが停電などで全てストップすると、満潮時のアムステルダ



運河跳びのスポーツ・フィーレイエツ

ム市内は建物の3階まで水がたしななってしまうというから、オランダ人にとって堤防「ダム」がいかに大切で、文字通りの「命綱」になっているかが、よくわかるというものである。

海へ向かって長い堤防を築き、そのあと内側を順次干拓していくとき、オランダ人は運河を計画的に作りめぐらして、人の移動と物資の輸送の便にあらってきた。それが、今もオランダの町にはけっこの水がはった運河が現れていて、遊覧ボートによる運河めぐりが観光の目玉のひとつになっている。しかし、このオランダ名物の運河も、いいことばかりではない。だいたい傾がしてないもので、私もある雨の日に運河沿いの路を歩いていると、あやうく水中に落ちそうになったことがあったが、地元オランダ人もよく落ちるらしい。

それで、オランダの学校では、服を着たまま泳ぐ訓練を生徒に課しているという。また、週末のアムステルダムでは、酒の入ったドライバーが深夜運河べりの道に車を止めようとして、車もろとも落下する事故が起るため、保険会社は特別の「車両運河保険」を売り出しているという。

ベンもオランダならではものだろう。これは運河の中ほどに立てた長い橋に助走してとびつき、上へよじ登って反対側に倒れながら、できるだけ高くジャンプする競技だ。昔は、この長い橋で運河に落ちた人を助けていたといわれる。

日本語には「千丈の堤(つづみ)も歳の穴からくずれろ」という言葉がある。いわゆる「アリの穴」の一種というやつだ。オランダ人は1000年来この千丈の堤を築きつづけ、積み立てて土を固土を拡大してきた。自分が住む土地を自分で造らなければならぬ民族が、農業や牧畜で生計を立てていた時代に、金持ちになれるはずがない。

英語で「助け」のことを、「Dutch Account」とか「Go dutch」とオランダ人を引き合いに出して表現し、オランダ人をケチの代名詞のようにしているのでも、こうした歴史的背景によっているのである。

BREE

Suntec City Mall #01-18/20

新製品が入荷しました。

BREE 製品の修理も承っております。

営業時間 10:30-20:30 tel 8378759

http://supermedia.press.ne.jp

ひとりひとりのエリート教育

東京大学(文二).....*アメリカンから(Mさん)
東洋大学(哲学).....*シンガポール幕張から(Nくん)
上智大学(経済).....*オーバースーズから(Yくん)
カリフォルニア州立大学(芸術).....*ISSから(Yさん)
日本大学(芸術).....*ISSから(Oくん)
早稲田大学(政経).....*オーバースーズから(Yくん)
五川大学(英文).....*シンガポール幕張から(Sさん)

超難関
大学合格

CREATIVE GOLF 中古ゴルフ用品専門店

中古ゴルフクラブ
売ります買います!

現金買い入れ、値段は応相談

Bldg 333 Kota Ayer Road #02-17 新加坡 禧街 333号 (Dun Zhong Fung House 隣)
TEL: 227-7760 H.P: 9633-9086
出張査定、買い取り、配達も致します。ご希望にお電話下さい。

呼び寄せ便特集

東京・大阪発

往復 エコノミークラス \$750より

片道エコノミー + 片道ビジネス \$1,100より

その他日本国内出発便についてはお問い合わせ下さい。

シルクエアーで行く

ミャンマー水祭り(恒月)ツアー
4月13日発 3日間・4日間

カンボジア アンコールワット
4月13日発 3日間・4日間

詳しいお問い合わせは
産経旅行 SIN
TEL: 2226600
FAX: 2241400
E-MAIL: sankeisg@singnet.com.sg
HOMEPAGE:
http://www.sg-net.com/koukoku/sankai/sankai.html
http://www.ias.biglobe.ne.jp/sankai
東京: 03-3562-4001
大阪: 06-6222-6091

お肌のひとくちアドバイス

文●佐藤 薫 (マルリー)

先日サロンで、お客様のフエインヤルトリートメントを始めようとしたところ、いつもに比べてお肌の調子が違っているのに気がつきました。3週間に一回程度トリートメントを受けていたのに、2回目のコースに入っています。当初からトリートメント後はとてもきれいに仕上がりますのに、3週間経つてお肌を拝見しますと、決まってお毛穴にたまった古い角質がお肌の表面に飛び出しているせいでさうつき、くすんでいました。しかもこの時は、お肌のトーンも明るくふつぷりとしていて、毛穴の古い角質もあまり気になりません。当然トリートメントの後は、今まで以上に満足のいくものでした。

何のことはない、彼女は毎日、モスチャライザーをお化粧水の後につけたのでした。初回時からご自宅のお手入れもアドバイスをさせていただいてはいたが、それを納得して実際にやってみる、やらないはお客様の自由です。この方は同様のアドバイスをたまたま他でも読まれてやってみようと思われたそう。お肌の調子の良さを自身でも実感されて、ちよつとして

「これは最低限のお手入れですから、洗顔、お化粧水、モイスチャライザーはどれもはずさない方がいいのです。最低限のお手入れを丁寧にする、とお肌は一番良くこたえてくれます。モイスチャライザーはベタベタするからいや、派の皆さん、文句をおっしゃる前にとりあえず実行してみませんか、またモイスチャライザーはベタベタしないものを選んで、ポイントです。」

シंगाポールの食材

その38 蓮の実

文・梓 椒子

皆さんは蓮の実をご存知ですか？ なんと近い、日本ではあまり使われていない食材ではありません。シंगाポールや中国では、薬膳料理の食材として手軽に利用されています。蓮の実は、中国では蓮子(れんじゆ)といいますが、日本では蓮実(れんじゆ)といわれています。一般に蓮の実という通称で知られていますが、その効能に関しては、あまり知られていないようです。

蓮の実は、古代中国では「水芝丹」といって、たんと称して、滋養強壯の食品として珍重されてきました。蓮の実については、古代中国の本草書「神農本草経」にいろいろ記載されています。例えは、「神農本草経」には、「身体に滋養をあたえて、精神を旺盛にし、気力を養って万病をふせぎ、長く食べていると身が軽くなって、老化を遅らせて寿命を長くすると書かれています。また「本草拾遺」にも老人病の薬と云われています。また「本草拾遺」にも「蓮の実は、その有名な清涼「食療本草」の中で、「蓮の実は主として五臓の機能減退を治し、十二経脈の血液を盛んにする」と述べています。蓮の実の中には「ラフィノーズ」たんぱく質、脂肪及びカルシウム、リン、鉄などの他、良質のデンプンが大量に含まれています。

①蓮の実の煮込み
材料：蓮の実 一人5粒くらいの割合で人数分、あずきまたはせんだい豆の缶詰 作り方：缶詰のせんだい豆は、缶から取り出して好みの味には、あずきなら一時間開水に浸してから、蓮の水でコトコト煮てせんだい豆に仕上げ、蓮の実は10分程水に浸し、真ん中の割れ目から黒い芯を取り除く。取り除くければそのままでも

漢方医 劉文鋒 (日本語で応対致します)

美濃漢方 診療所

内臓器系疾患・ヒフ病・婦人病 完全予約制

100 Eu Tong Sen Street #02-28 Pearl's Centre Tel / Fax: 224-3123 HP: 9649-1986 24hr Fax: 873-3006

Outram Park MRT STATION #02-28

翻訳・通訳・文書作成

通訳サービス
◎日・英・中・タイ・マレー・ネシアの翻訳(精密機械、電気電子、化学関連専門)
◎文書タイピング ◎3時間緊急翻訳サービス

高付加価値サービス
◎本格的なPCシステム持ち込みのSTAFF派遣
◎簡易通訳と議事録サービス

他社より高ければ 差額返却致します。

Docu-Design Singapore Pte Ltd
#07-02 Birchwood Mansion, 3 Jalan Ampas
Tel: (65)251-1330 Fax: (65)354-7041

コリアンレストラン シネガ

サンテックシティモールド 3F

ピビンバ、カルビ、プルコギ等の伝統的韓国料理のほか、18種類から成る特別コースメニューもご用意しております。ご接待やパーティなども是非ご利用下さい。(個室あり/10~25名様用)

Tel 3339598 Lunch 11:30 - 3:00 Dinner 5:30 - 9:30

#03-10/12 Suntec City Mall (Tower One) 3 Temasek Boulevard (S) 038983

ナチュラル Aromatherapy Mary Estelle Salu

ハンドケア

フェイシャルトリートメント 6回コース、1ヶ月集中コース ボディマッサージもどうぞ

リラクゼーションとともに健やかな美肌をあなたに お肌の疑問にお答えします

TEL: 738 3736 FAX: 738 8974 営業時間 9:00~18:00 (最終予約/日曜日のみ) 402 Orchard Road #03-15 Delfi Orchard Singapore 238876

HISで行く ティオマン島

毎週 水・金・日出発

BERJAYA TIOMAN BEACH RESORT

水曜出発 2泊3日 大人 \$378~ 子供 \$228~
金曜出発 2泊3日 大人 \$408~ 子供 \$228~
日曜出発 3泊4日 大人 \$408~ 子供 \$228~

フライトスケジュール
往 Seletar Airport 12:00発
Tioman 12:50着
復 Tioman 11:00発
Seletar Airport 11:40着

旅行代金に含まれるもの
・ホテル宿泊料
・往復航空券(Berjaya Air)
・各国空港使用料
・朝食
・ウェルカムドリンク

TEL: 2241512 FAX: 2247129
250 Tanjong Pagar Road #05-02 St. Andrews Centre Singapore 088541

引っ越しました!

TANJONG PAGAR MRT STATION
INTERNATIONAL PLAZA
AMARA HOTEL
ANSON ROAD
T. ANDREWS CENTRE HIS
IBM TOWERS

ホームページもご利用ください!
<http://www.his.com.sg>

新学期キャンペーン

3/1(木)~4/30(月)

1日入学体験コース 午前コース9:15~2:25 午後コース1:00~6:10
先着10名様 通常S\$470+GST

Special price S\$320+Gst

ベルリッツメソッドを1日体験して下さい。 本入学をお決めになるのは1日体験後に。

短期集中コースもあります!
全日・半日コース 1日4レッスンコース

ベルリッツランゲージセンター
501 Orchard Road #05-03/04 Wheelock Place Singapore 238880
Shaw House (Isolan Scotts)向かい側
Tel: 7337472 Fax: 7337805

Berlitz

セサミングリッシュ (子供コース)

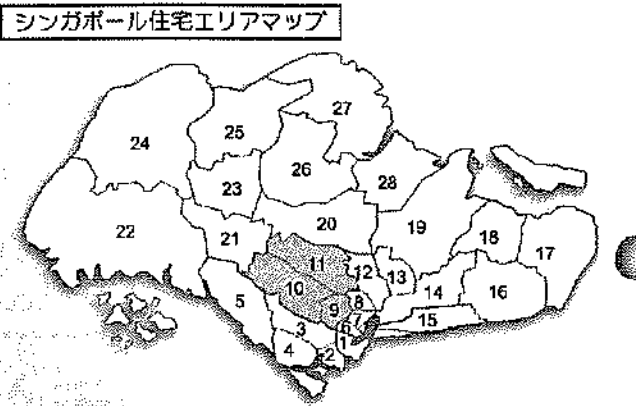
4・5歳コース(4:15~5:25) 6・7歳コース(4:15~5:25)
8・9歳コース(5:00~6:10) 10~12歳コース(5:00~6:10)
1回 1時間10分(30分プレタイム+40分レッスン)

テレビでおなじみのセサミキャラクターが登場する教材を使い、楽しみながら、遊びながら自然に英語が身につけていきます。子供に慣れたネイティブスピーカーが、初めて英語に接するお子様にも分かりやすく丁寧に指導いたします。受講中は定期的にお子様の進歩や努力の度合いを報告し、終了時には今後の努力目標や学習課題についてのアドバイスも行っております。

●賃貸

地区	物件名	部屋数	sq Ft	家賃
D03	セントラルグリーン	2	926	S\$ 2,800
D03	ジ アンカレッジ	2	1163	S\$ 3,200
D03	エメラルドパーク	3	1300	S\$ 3,200
D03	ドーバーパークビュー	3	1249	S\$ 3,800
D09	ジョボイスロッジ	4	1518	S\$ 4,800
D09	アスペンハイツ	4	1528	S\$ 5,500
D09	アスペンハイツ	3	1324	S\$ 5,000
D09	UE スクエア	3	1500	S\$ 4,500
D09	リッチモンドパーク	2	1259	S\$ 4,900
D09	キムヤムハイツ(新築)	3	1141	S\$ 4,000
D09	スコッツ28	2	1098	S\$ 6,200
D09	スプリンググローブ	2	1012	S\$ 4,800
D09	バターソン エッジ	2	900	S\$ 5,500
D09	ムティアラビュー	3	1100	S\$ 3,500
D10	ザ レジエント	2	1200	S\$ 5,000
D10	パレーパーク	3	1356	S\$ 5,000
D10	タングリンドリージェンシー	2	880	S\$ 3,000
D10	フィフスアヴェニューコンド	3	1500	S\$ 5,000
D11	トムソン800	3	1600	S\$ 3,800
D11	ダニアンガーデン	4	1668	S\$ 4,300
D15	ザ マクナ	3	1518	S\$ 4,100
D15	ザ マクナ	3	1636	S\$ 4,600
D15	ピラマリーナ	3	1200	S\$ 3,500
D15	マンダリンガーデン	3	1528	S\$ 3,800
D16	パブリーヒルコンド	3	1453	S\$ 3,500
D21	カベンディッシュパーク	3	1227	S\$ 3,600
D21	アストークグリーン	3	1378	S\$ 4,000
D21	メイプルウッド	3	1500	S\$ 4,800
D21	ザ スターリング(新築)	3	1550	S\$ 4,800

- D3** オーチャード、シェントンウェイや、日本人学校へのアクセス中間地点。
- D5** 日本人学校 (クレメンティ校、中学、再張高校) に近く、お子様のいらっしゃるご家族に最適。
- D9** ショッピングの中心街、オーチャード・エリアで買い物に便利。塾に通うお子様のいらっしゃるご家族に最適。
- D10** オーチャードの北面に位置する緑の多いエリア、オーチャードと日本人学校の中間地点でもあります。



- D11** 中心部に近いが閑静な佇まい、オーチャードまでの交通の便もよい。
- D14,15,16** イーストコーストエリア、日本人学校 (チャンギ校) に近く、海の眺めがとても美しい。
- D21,23** ジュロン方面へ通勤する方に便利。ウッドランドへも近いエリア。
- D28** 緑に囲まれた環境、アン・モ・キオ方面に通勤される方に便利。

オフィス、店舗、倉庫等の賃貸、売買も承ります。日本人スタッフまでお問い合わせ下さい。



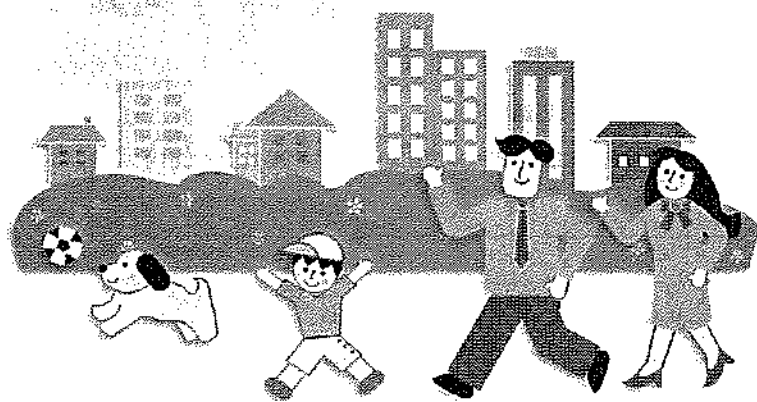
シンガポールでの快適なお住まいは フリックエステートにお任せ下さい。

アパート・オフィス・土地・店舗
倉庫等の賃貸/売買・物件管理

— お問い合わせは —
惣田 (Ms)・栗原 (Ms)・宮下 (Mr)・
近田 (Ms)・山本 (Mr)・服部 (Ms) まで

TEL : 225-0733
FAX : 225-0722

FLIC ESTATE & MARKETING SERVICES PTE LTD
10 Anson Road #26-05 International Plaza Singapore 079903
http://www.flic.com.sg E-mail: flicest@mbox2.singnet.com.sg



※引っ越しなどの挨拶状の印刷も承っております。



Qualifying School

バルティ読者の皆さんの中には、この連載を書いている私がどんな試合に参戦しているんだろ、と思う方も少なからずいらっしゃるでしょう。今回はちょっと趣向を変えて、ゴルフツアーについて触れてみようと思います。

* * *

私が参戦している試合はマレーシアツアーが年間15試合、シンガポールサーキットが年間6試合、ダビドフツァーが年間30試合になります。その中でも、賞金が日本のツアーに引けを取らないダビドフツァーをこの数年メインにやってきたのですが、一昨年の Qualifying School (試合に出場するための予選試合) で、ファーストステージで見事に落ちてしまったため、昨年は12月のシンガポールオープンとマレーシアやシンガポールの賞金の比較的安全な試合にしか出場することができませんでした。そのため、生活に困った私は、ゴルフレッスンで稼ぐしか道がなかったのです。

でも、今年のダビドフツァー参加出場権をかけた、タイのホウヒンで行われた予選試合では、130人中40人タイという難関を楽々くぐり抜け、そして今回、マラッカの Onase Golf Club で二次予選と最終予選が行われたのでした。皆さんご存知の通り、マラッカ

と書けば私の地元であり、しかも Onase Golf Club は、所属していた Golden Valley Golf Club から12キロという近きにあるゴルフ場なのです。

* * *

まず二次予選では、一次をクリアした43人と世界各地から集まった外国選手50人、日本のJGTTO (日本の男子ゴルフナショナル運営組織) の最終予選上位40人、合計130人が参加。このうち、上位60人タイまでが決勝に進出できるのです。

練習日から風邪をこじらせた私は、39度の熱と共に毎日ウンケルを飲みながら (ウンケルは日本から日本人選手の阿部君が12本持ってきたうち、10本を飲み干してしまいました) 二次予選に参加、この体調にもかかわらず見事クリアしたのです。今回の二次予選はかなり強敵揃いだったため、シンガポール発前は自分の中では二次予選はまさか通るまいと思いき、決勝の週のレッスンは月曜日から日曜日までびっちり組んでいました。そのため急遽キャンセル、たかさんのオオタリアン達に徹頭を言われながらも、決勝に進んだのでした。

決勝では、二次予選を通過した65人と前年度のランキング61位から80位までの選手、さらにヨーロッパツアー上位30位までの選手、南アフリカツアー上位30位までの選手、合計130人が参加しました。そのうち日本人は38人、日本人選手は、今から7、8年前は30代の方が多くいましたが、今では大学生ゴルフ部上りの人達が半数以上を占めていて、非常に年齢層が若返ったと言えるでしょう。また、ゴルフと言えば、服装や髪型がともまじめそのような雰囲気があったものですが、今ではロンゲや金髪が当たり前という状況になっていきます。年々そのことに感づ

[JUN OJIMA プロフィール]
1967年2月26日生まれ。幼少時代から海外生活が長く、ゴルフは5歳から始める。2000年からTRIPS International と所属契約を結び、ダビドフツァーに参戦。その合間を縫って Toa Payohにある Volkswagen Golf Driving Range でレッスンをを行う。SO-NETのホームページにJUN OJIMAのゴルフ情報を掲載中。

レッスンのお問い合わせ
TEL: 259-1811
E-Mail: jjj@ntti.net.sg
PG: 9561-3001 まで
ホームページ: www.sgso-net.com/index_weekly.html

いていた私も、マラッカに入った日に年甲斐もなく、いつも間にかパーマ屋で知らない間に髪の毛にブリーチをしていたのでした。

* * *

決勝の練習日から日本人選手と練習ラウンド。最初は風邪のためドライバーの飛距離が落ちていたと思っていた私ですが、他の選手のクラブを借りてびっくり! 私のクラブより20、30ヤード飛んだのです。タイガートウツスの影響もあり、全部タイナミックゴルフのX100 (スチールシャフトで、ドライバーにおいては、はめていた選手はほとんどいません) をつけていたからでしょうか。でも、時代と共にクラブやホールは目まぐるしく進歩していま

さて、肝心の決勝の結果は上位40位に入ると、年間30試合出場が可能になります。私の順位は... 99位。去年の結果から見ると約半分には、出場可能なので、今年はスリクソンの「X100」と共に、できる限り良い成績を上げようと思えます。これからはヨロシク!

日本語 Windows パソコン MSK

薄型 Note Book
● A4サイズ
Toshiba DynaBook SS7200e
● B5サイズ
Toshiba DynaBook DS60P1N8M, DS60C1N8M
● CD-ROM (CD-R/RW) 内蔵
Panasonic Let's note CF-L1GA, CF-M2EV

MSKブランド デスク・トップ
● S\$1,700 (Celeron 600Mhz) より

ソフトウェア
○ Windows Millennium Edition S\$ 415
○ OFFICE 2000 STANDARD S\$ 859
○ OFFICE 2000 PRO S\$1030
○ OFFICE 2000 PREMIUM S\$1200

詳しいお問い合わせは
MICRO SUMMIT SINGAPORE PTE LTD.
Blk 13 Braddell Tech #03-02 Toa Payoh Lorong 8 Singapore 319261
TEL: 2522677 FAX: 2522678
E-Mail: sales@msk.com.sg www.msk.com.sg
久保、佐々木まで

あなたの **ゴルフ** が **もっと良くなる** 事をご存じですか?

* グループレッスン / Mon-Thu 午前の部 10:00-12:00
料金 \$503 (13回×2時間) 午後の部 8:00-10:00

* 個人レッスン / 常時受け付けております。
料金 \$80 (1時間)

なお、毎週金曜日はアスペンでレッスンを行ってまいります。

Tel: 259-1811 PG: 9561-3001
E-mail: jjj@ntti.net.sg

Jun Ojima

プレゼントコーナー
ご希望の番号を○でお読み下さい。

ご応募はFAX294-0948、または郵送 (Parti Pte Ltd. 11B Jalan Pinang Singapore 199143) でどうぞ! 締め切りは3月31日 (必着) です。

- 『スリクソンゴルフボール、メタリミックツアー-1ダース 3名様』 (JUN OJIMAプロ使用球)
- JUN OJIMAプロのお友達2人で参加する無料体験レッスン 5組10名様

お名前: (ローマ字) _____
ご住所: _____ (S)
お電話: _____

パルティ

Vol. **87**
MARCH 2001

編集後記

今月は「美と健康」がテーマ。シンガポールならではの、多彩なスポットに焦点をあててみました。時には、疲れやストレスを感じている身体と心を癒して、心身共にリフレッシュされてはいかがでしょうか。『日々雑感』と『おじゃまします!』はお休みさせていただきました。ごめんなさい! また、2月号の『漢方特集』に多くの反響が寄せられました。皆様のご意見、ご感想こそ編集部の活力。心からお礼申し上げます。

3月は日本人にとって別れと出会いの季節。今年も本帰国や転勤なさる方が多く、じゃらんじゃらんも大盛況。誌面の都合上文字が小さくなってしまい、お詫び致します(「パルティ、ついに虫眼鏡の販売を開始か?」の声もチラホラ...)。シンガポールを離れる方、新しく赴任なさる方、引き続き在住の方、皆様それぞれに健康で充実した日々をお過ごし下さいね。

ではまた4月号でお会いしましょう。



編集部の皆さん、こんにちは。ちよつと遅くなりましたが、パルティを見て中国正月に参加した「ミヤンマー3泊4日古都の旅」の報告をします。ミヤンマーは以前から行きなかつた国で、とっても良かった! シンガポールから行った行きやすいですね。ヤン(ン)にある黄金のバグダ(仏塔)やミヤンマー最大の覆轍(は、噂通りすごい迫力。一見の価値がありました。オプショナールツアーでサイカー(シンガポールのトライショーと同じ)も体験したのですが、道行く人たちに笑われてしまいました。あんまりおかしそうに笑うので理由を聞いたら、「サイカーは庶民の足で、観光客が乗るのを見かけるのはほっとかないから」と言われました。こちらが地元の人に見物されているようで、ちよつと恥ずかしかったですが、楽しい思い出になりました。独特の雰囲気を持つミヤンマーにはまた行くつもり。今回はヤンゴン滞在型だったので、次回は是非バガンとインレー湖に行きたいと思つています。私は旅行が好きで、休暇がとれるとあちこちを旅しています(『夢紀行』も毎回楽しく読んでいます)。でも、シヨッピングよりも遺跡や街の風景を見る方が好き。次回

は、ミヤンマーの地方の風情にも触れてみたいと、今からミヤンマー旅行第2弾の計画を練つていゝんじやう。

◆楽しいお便りをどうも有難う。エキゾチックなミヤンマーは、シンガポール在住中のお勧め旅行先のひとつですね。ミヤンマーのお正月は毎年4月。有名な水かけ祭りが催されます。今年も旅行会社が、ミヤンマーのお正月に合わせたツアーを企画中。皆様もいかがですか。

いつも楽しく読んでいます。特に夢紀行が好きです。今は子供が小さいので旅行は難しいですが、そのうちきつと行くこと、夢をふくらませながら読んでいきます。チェンマイも行ってみたいな。

◆お陰様で、『夢紀行』も7回目を迎えました。タイ北部のチェンマイは人気ある街のひとつ。趣があり、人々も優しいステキな都市です。

パルティの皆様、長い間ありがとうございました。身近な情報がとてもよかったです。シンガポールライフを楽しむことができました!

楽しく読ませて頂きました。3月半ばで帰国になり、パルティを読めないのが残念です。これからも読者への情報提供に頑張ります。

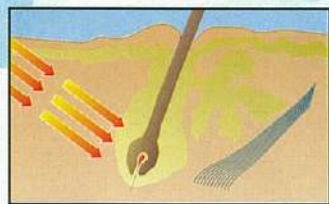
◆今月は帰国や転勤なさる方がとても多い月。毎年このことから、ちよつとセンチメンタルな気分になりがちです。でも、それぞれの春、どうにかお元気で!

最新の技術で 永久脱毛を!

腕、足、ワキの下、ビキニラインetcの気になる部分のムダ毛にお悩みですか?

画期的な脱毛法

世界最先端の機器を使用して毛の中に含まれるメラニン色素に熱反応を起こさせ、毛根細胞を破壊、毛の再生を永久に抑えます。



人気のポイント



永久に自己処理不要!

短 驚くほど時間!

格安 な料金設定

あらゆる肌 に対応! 敏感肌もOK

ヘアウェイではFDA(アメリカ医薬品局)公認の最新式技術により、短期間で効率よく永久脱毛を行っております。施術には専門の知識と経験を持つ、日本語の話せる医師がおりますので、安心しておまかせ下さい。

まずは無料カウンセリングにお電話下さい。

HAIR Away

女性、男性のためのムダ毛処理スペシャリスト

Tel: 7344155
402 ORCHARD ROAD,
THE DELFI ORCHARD, #04-06
http://www.hairaway.com.sg

施術後、万一再びムダ毛が生えてきた場合には料金をお返し致します。

※ヘアウェイは高須クリニックと提携しています。 高須クリニック

広告・デザイン・翻訳・印刷



JSP(Pte)Ltd.
11A Jalan Pinang, Singapore 199143
TEL: 2918031 FAX: 2919589

日本人スタッフまでどうぞお気軽にお問い合わせ下さい。

Publisher Parti Pte Ltd
Chief Editor P-ko
Editors Wei, Yasuyoshi
Designer Ken
Printer KHL Printing Co., Pte Ltd

PARTI Pte., Ltd.

11A Jalan Pinang, Singapore 199143
FAX: 2940948

※パルティ社ではメーリングリストの販売は致しておりませんが、弊社の事業としてこのリストを利用したDMサービスを行っております。

- シンガポールに來られたばかりの方や国外のお友達にも『パルティ』をお勧めください。『パルティ』はシンガポール国内はご自宅へ無料送付いたします。丸善書店、紀伊國屋書店でも取り扱っておりますが、数に限りがありますので、無料送付をご利用ください。
- バックナンバーをご希望の方は、1部につき発送手数料としてS\$1.00分の切手を同封の上、『パルティ編集部』まで、ご送付ください。※切手は1枚S\$2.00以下でお願いいたします。
- シンガポール国外への発送は1部につき送料+手数料S\$5.00です。定期購読ご希望の方は、購読開始月をご記名の上、国際郵便為替または上記同様シンガポール切手を同封し、『パルティ編集部』までご送付ください。

新規申し込み、住所変更、定期購読停止などをご希望の方は下記に必要事項をご記入の上、FAXもしくは郵便にて編集部までお送りください。※尚、事務処理の都合上、登録からお手元に届くまで最長6週間かかります。予めご了承ください。

PARTI 編集部 行き FAX: 2940948

以下のように連絡します。(※いずれかに☑を記入の上、必要事項をみれなくご記入ください。)

新規無料定期送付希望 送付停止 投書
I would like to subscribe for Parti I wish to cancel my subscribe My comments on Parti

住所変更届(登録処理の都合上、宛名ラベルの登録コード、旧住所を必ず記入ください)
My Address has changed to:

氏名 (Mr/Ms) First Name _____ Family Name _____

現住所 Address _____
郵便番号 Postal Code _____

TEL _____ FAX _____

旧住所 Old Address _____
旧郵便番号 Old Postal Code _____

登録コード Personal Code _____

パルティへのご意見・ご感想をご記入ください

.....

.....

.....

.....

.....



Topics!

イーストコーストに話題の新ホテル センチュリー・ロキシィ・パーク登場

シンガポールには数多くのホテルがありますが、その中で、一度泊まってみたくて思い当たったのが、イーストコーストにオープンしたばかりのセンチュリー・ロキシィ・パーク・ホテルです。「たまには気分転換もかねてパークとホテルライフを楽しもう」と決心、さっそく行ってみました。アクセスは、車でチャンギ空港から約10分、中心部からも約10分と抜群のロケーションです。スーペリアが138ドル、デラックスが148ドル、ロイヤルクラブが168ドル(全て朝食込、税・サービス料別)とリーズナブル。設備、サービス、立地、料金すべてで満足できる、イチ押しホテルです。

マリン・パレード・ロードに面した正面玄関を入ると、ゆったりとした開放感溢れるロビーが広がります。スタッフのサービスもにこやかに、長期滞在なら、キッチン付きのコーポレートスイートが絶対お得です。何と、7日間以上の宿泊からOK。今回は、16と17階を占めるロイヤルクラブにトライ。エグゼクティブクラスのロイヤルクラブなら、17階の専用ラウンジでチエックインとチエックアウトができてととっても便利。ラッキィなこと、海が見える部屋にチエックインできました。大きい窓の外に海が広がり心地よき抜群。広々とした客室は白ベージュ、茶ですっきりまとめられ、好感度100%。設備は日本語衛星TVのほか、インターネットもOK。ドライヤー、体重計はもちろん、クローゼット内にはアイロン&アイロン台、バスローブ、スリッパまであり言うことなし。専用ラウ



CENTURY ROXY PARK HOTEL
50 East Coast Road, Roxy Square (S) 428769
☎344-8000 FAX: 344-8010
E-mail: roxypark@singnet.com.sg
URL: www.centuryhotels.com

ンジでイブニングカクテルを楽しんでから、3階のブッフエレストラン「Feast@East」へ。お手頃価格で美味しい料理が食べ放題の嬉しいレストラン。このほか、レストランは2階とプールサイドにもあります。ルームサービスは24時間パッチリで、和風朝食メニューまであり。このほか、プール、フィットネスクラブ、ビジネスセンター、会議室など諸施設も万全です。



お問い合わせ・ご予約はお気軽に Tel: 344 8000
50 East Coast Road (entrance via Marine Parade Road),
Roxy Square Singapore 428769

A 10% service charge, 1% government tax and 3% goods & services will be added to all rates quoted.



ROOM TARIFF

- Superior \$138+++ ~ (朝食込み)
- Dulux \$148+++ ~
- Royal club \$168+++ ~

Royal club のお客様には
 ・専用ラウンジにてチェックイン・チェックアウト
 ・専用ラウンジでは無料のオードブルとイブニングカクテル、コーヒー、紅茶がいつでもお楽しみいただけます。
 ・ご朝食はホテル2階の Beads Bar & Bistro でどうぞ

- Corporate Suites \$158+++ ~ (7nights)
- \$148+++ ~ (30nights)

Corporate Suites のお客様には
 ・ウエルカムフルーツ
 ・フリーローカルコール
 ・駐車場サービス
 ・高速モデムで快適なインターネット環境
 ・空港またはシティまでのシャトルサービス
 ・ご飲食代 20% OFF
 ・ランドリー&ドライクリーニング 30% OFF
 ・フィットネスセンター・スイミングプールもご利用いただけます



人気のエスニック料理を洋風にアレンジ、多彩なドリンクメニューと一緒にどうぞ。
 軽食のテイクアウトもご用意です。
 Tel: 340 5678



厳選した食材をその場で調理するビュッフエ形式のレストラン。シンガポールをはじめアジア各国のバラエティに富んだ料理の数々をお楽しみください。
 Lunch Buffet \$15.80+++ (月~金)
 Dinner Buffet \$18.80+++ (月~金)
 High Tea Buffet \$14.80+++ (土日・祝日)
 Tel: 340 5665 キッズプレイルーム有

ファンケルから、 すてきな春のプレゼント!

ファンケルハウスでは、ただいま豪華な景品が当たる春のプロモーションを開催中です。伊勢丹スコッツ、伊勢丹オーチャード、ジュロン・ポイント、ジャンクション8にあるファンケルハウス各店で、ご購入額に応じたラッキィ・ドロー・クーポンを差し上げています。プロモーションは2001年3月31日まで。どうぞこのチャンスをお見逃しなく。

- 1回のご購入額
 S\$88以上 ラッキィ・ドロー・クーポン1枚
 S\$120以上 ラッキィ・ドロー・クーポン2枚
 S\$150以上 ラッキィ・ドロー・クーポン3枚
 1回のお買い上げにつき3枚までとなります。
 ご了承ください。



1等
日本へのペア往復航空券
(ビジネスクラス) 5名様

2等
ダイヤモンド・ペンダント
(S\$2000相当) 10名様

3等
ファンケル・ギフト券
(S\$100) 50名様



無添加
Fresh, Pure & Preservative-free

FANCL
http://www.fancl.com.sg